

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Biblia, dt**

**[Straßburg], 2. Mai 1485**

Das buch der Richter

[urn:nbn:de:bsz:31-300257](#)

## Das

## Buch

set dienen am maystenn. ob ic sullet  
dienen den göttern. den do haben ge/  
dient ewer veter inn mesopotamia.  
oder den göttern. der amoreer. in der  
erden ic wonet. Aber ich vñnd meyn  
haus wöllen dienen dem herren. vñ/  
das volck antwurt vñd sprach. Dis  
seye von vñs das wir lassen den her/  
ren vñnd dienen frembden göttern.  
Der herr vnser got er selv fürt vñs.  
vñnd vnser veter. von dem lannd  
egipti. von dem haus des dienstes.  
vñnd tet vñs die grossen zaychē dye  
wir sahen. vñnd behüt vñs yn eym  
yegelichen weg. durch den wir gien/  
gen. vñnd vnder allen leuten durch  
die wir giengen. vñd warff auf alle  
die völcker amoreonū den ynwohner  
des lands zu dez wir eingiengē. Dar  
umb wir dienen dem herren. wann er  
ist der herr vnser gott. Und ioseue  
sprach zu dem volck. Hüget ic nit  
dienen dem herren. wann got ist hey  
lig vñ ein starker liebhaber. er über  
sicht mit ewer misstaten. vñd sünden  
Ob ic den herren lasst vñnd dient de  
frembden göttern. nach dem vñd er  
euch hatt gegeben die guten ding er  
vmbkeret sich vñnd wirt euch pey/  
nigen vñnd verwüst ench. Und das  
volck sprach zu ioseue. Inn keyner/  
weys wirt es geschehen als du redest  
wann wir dienen dem herren got vñ  
ioseue sprach zu dem volck. Ir scyte  
gezeugen d̄z ic euch selv habt erwelt  
den herren. das ic im dientet Und sy  
anewurten. wir seyn gezeugen. Dar  
umb sprach er nembt ab die fremb/  
den götter von ewer mitte. vñd ney  
gent ewer herzen zu dem herren got  
israhel. Und das volck sprach zu  
ioseue. Wir dienen vnserem herre got  
vñd werden gehorsam seinen gebot

ten. Datumb ioseue schlug das ge/  
lubd au dem tage yn sicheim. vñ für  
keget dem volck die gebot vñd dy vr  
teyl. vñnd er schryb alle disse wort in  
dem buch der ee gots. vñd nam eyt  
vast grossen steyn. vñd satz yn vñ/  
der eyt aych die do was in der heyl/  
keit des herren. vñd sprach zu al/  
lem volck. Secht viser steynn wird  
euch zu einer zeugniß. das ic habe  
gehört alle die wort des herren. dy  
er hat geredt zu euch. das ic villey/  
chē darnach nit wölk laugnen vñd  
liegen ewerm herren got. vñd er ließ  
das volck yeglich yn iher besitzung  
vñ nach disē dingē starb ioseue d̄ sun  
mun. d̄ knecht des herre. do er w̄z hū/  
dert vñd zehn iar alt. vñnd sye be/  
gruben yn inn den enden seiner be/  
sitzunge. in thaminath sare. die do ist  
gelegen an dem berg effraim zu dem  
teyl gen mitternacht des berges ga/  
as. Und die sun israhel dienten de  
herren alle die tag ioseue. vñ der alte  
die do lebten lang zeit noch ioseue vñ  
die do erkanten alle dy werck des her/  
ren die er tet in israhel. Und sye be/  
gruben die bayn ioseph. die sun isra/  
hel hette bracht vñ egypto in sicheim  
in de teyl des ackers. de iacob het ge/  
kaufft vñ de sunē emmor. des vaters  
sichē. vñb hundert newe schaff vñd  
er was yn der besitzung der sun ioseph  
Dñ eleazar der sun aaron starb. vñ  
phinees seine sun die begrubē yn inn  
gabaath. die um ist gegeben an dem  
berg effraym.

## Hie hat ein end

Das buch ioseue. vñd hebt an d̄z buch  
Judicū. d̄z man nēnet das buch der  
Richter.

Der Richter CLXXVII

Das erst Capitel

Wie das volk israhel nach dez tod  
iosue von dem herren begeren zehn  
ben eynen andern haubtherren vnd  
glayzmann.



Ach dez  
tod iosue

die sun iſrahel  
ratſfragten den  
herren. sagend.  
wer wurd vor  
vns ausgeenwi  
der chananeum  
vnd wirt cyn ſüret des ſteyß. vnd  
der herr sprach. Judas der ſteyß auf  
ſich ich hab geantwurt das lannd  
yn ſeyn hann. Vnd iudas ſprach  
zu ſymeon ſeynem brüder. ſteyß auf  
mit mir yn meinem loß. vnd ſteyß  
wider chananeum. das auch ich gee  
mit dir yn deinem loß. vnd ſymeon  
gieng mit ym. vnd iudas ſteyß auf  
vnd der herr antwurt chananeum  
vnd pferdeum. in ir hend vnd ſy  
ſchlugen in beſech. v. taufent mann.  
vnd funden adonibefech yn beſech  
vnd ſtryeten wider ym. vnd ſchli  
gen chananeum. vnd pferdeum.  
Aber adonibefech der floch. den be  
griffen ſy durchachtend vnd haw  
ten im ab die obersten teyl der hend  
vnd der ſieße. Vnd adonibefech  
ſprach. Sybentzig künigen hab ich  
ab gehauen den obersten teyl d' hen  
de vnd ſieße. vnd die laſen dy vber  
beleybungen der ſpeys vnder meym  
tisch. als ich hab gethan also hate

mit wider goſten der herr. vnd ſy  
fūrten yn zu iherusalem vñ do ſtarb  
er. Darumb die ſun iuda vmbleg/  
ten iherusalem. vnd gewonnen ſy  
vnd ſchlugen ſye yn dem munnd  
des ſchwerts. vnd antwortenn dy  
ganzen ſtatt dem brandt. Darnach  
ſtygen ſy ab vnd ſtryetten wid cha  
naneeum der do wonet an den bergen  
vnd gegen mittag vnd yn dem  
velden. Vnd iudas gieng gegē cha  
naneeum der do wonet yn ebron. der  
nam: was von alter caria tharbe vñ  
ſchlug ſyzai. vnd haymam. vnd  
tholmai. darnach gieng er auf vnd  
gieng zu den ynwonen dabir. d' w̄  
eyn alter nam caria tharbe. das ist  
eyn ſtatt der buchſtaben. Vñ caleph  
ſprach der do ſchlechte caria tharbe  
vnd verwüst ſy. Ich gib im axam  
mein tochter zu eynem weyb. Vnd  
do ſy het gewonnen othoniel d' ſun  
eines der tünget brüder caleph. er ga  
be im axam ſein tochter zu ein weyb  
do ſye giengē an dem weg. Ir man  
mante ſy das ſy hiesch den acker v̄ o  
irem vater. do ſye ſat auf den eſel ſy  
erſeuſtet. caleph der ſprach zu ir. w̄  
wiltu. ſye antwort. Gib mir den  
ſegen. wann du haſt mir gegeben d' ſ  
dürk land. gib mir auch das ſeucht  
mitt wasser. Darumb caleph gab ic  
die ſeuchten erden oben vnd nyden.  
Aber die ſun cyne. die freundt moy  
ſi die ſtygen auf von der ſtat d' paſ  
men mit den ſünen iuda. in dy wüſt  
irs loſes. die do ist zu mittentag a/  
raſh vnd wonten bey im. Aber uit  
das gieng ab mit ſymeon ſine bli  
der vnd ſchlugē mit eitander cha  
naneeum. der do wonet in ſephah vñ  
erſchlugen yn. Vnd der nam d' ſtatt  
wardt genennet horma das ist eyt

yy j

## Das

## Buch

fluch. Vnnd iudas gewann gazaam  
mit iuren enden. vnd aschalon vnd  
accaron mit iuren zyslen. vnd der herr  
was mit iuda vñ besaß die berg. Er  
mochte mit vertylgen die ynwohner  
des tales. wan sie waren vber flüssig  
in beschlagen wegen. vnd sye gabent  
taleph. ebron. als moyses het gesagt  
der vertylgert aus ir dye drey sun  
enach. Aber iebuseum. den ynwohner  
iherusalem. vertylgtenn mit die sun  
beniamin. vnd iebuseus der wonet  
in iherusalem mit den sunen benia.  
min. vntz an dysen Gegenwürtigen  
tag. vnd das haus ioseph styg auf  
in bethel. vnd der herr was mit ym.  
wan do sie hettent vmblegget die statt.  
die vor hett geleyssen lusa. sie haben  
eynen man auf geen vonn der statt.  
vnd sprachen zu im. Sayg vns den  
eingang der statt. vnd wir thun die  
erbermbde mit dir. do er in hett geza  
yget. sie schluge die statt in die mund  
des schwertz. Aber den menschen vñ  
alles seyn geschlecht liessen sie. do er  
ward gelassen do gieng er ab in das  
land ethym. vnd barer do eyn statt  
die hieß er lusam. die wirt also genat  
vntz an dysen gegenwürtigen tag.  
vnd manasses vertylgert berhsan  
vnd chanath. mit iuren dorffern. vnd  
die ynwohner dor. vnd ieblaan. vnd  
mageddo mit iuren dorffern. vnd cha  
naneus begünd zirwonē bey in. Nach  
dem aber israhel geskercket ward do  
machtet er sie zynsperrnd wolt sy mit  
vertylge. Auch esraym erschlug mit  
chananeum der do wonet in gazer.  
aber er wonet bey un. Sabulon ver  
tylget nicht dye ynwohner theron.  
vnd naalon. aber chananeus wonet  
in synet mut. vnd ward im zynsperr  
Vnd azet vertylget mit die ynwohner

acho. vnd sydon. vnd alab. vñ acha  
zyb. vnd anima. vñd aphech. vnd  
roob. aber er wonet in der mitt cha  
naner des ynwohner des lands. vnd  
erschlug in nit. Neptalm vertylge  
mit die ynwohner betsemes. vnd beth  
anath. vnd wonet zwyschen chana  
neum dem ynwohner des lands. vnd  
die bethsimter. vnnnd die bethaniter  
wurden im zynsperr. Vnd amoreus  
zwang die sun van. an dem berg. er  
gab yne nicht die statt das sie absty  
gen in die eben. vnd er wonet auff die  
berg hares. das do wirt aufgelegett  
eyn gezeugniß vnd in hayton. vnd  
satabym. Vnnd die hand des haus  
ioseph ward beschweret vnnnd ward  
in zynsperr. Vnnd das zyl amorreis  
was von der aussleyung scorpio  
nis der fels vnnnd die öbern stett.

## Das ander Capitel.

wye der engel in die statt. der wayn  
nenden gesendet ward. vnnnd israhel  
findet vñ ward den feynden gegebē  
Vnd wie israhel wider plüset vnnnd  
erledigett ward.

## 120 der engel

des herren styg auf von  
galgala zu der statt der  
waynenden vnnnd sprach. Ich fürt  
euch auf von egypto. vnd fürt euch  
in das land vmb das ich mit wölt  
eytel machen meyn gesübd ewige  
lich mit euch. doch alleyn also. das  
ir nicht machend eyn gesübd mit den  
ynwohnern des lands. vñ das ic vmb

# Der Richter CLXXVIII

Kerten ir alstat. vnd ic wölt nit hören meyn stymm. Warumb haber ic ditz gehan. vmb die sach wolt ich sye mit vertilgen von ewern antlyz das ic habt seind. vnd ire götter seyen euch zu eym val. Vn der engel des herren het geredt die wort zu allen den sunen israhel sye huben auff ic stymm vnd waynten. vnd der nam der stat ward geheyssen der waynenden. oder der zehn. vnd do opferten sy die opfer dem herre. Darumb ioseph ließ das volck. vnd dy sun israhel giengen hyn. eyn reglicher zu seiner besitzung. das sye sy behielten vnd dienten dem herre alle die tag ioseph vnd der altene. die do lebten nach im vil zeit. vnd erkan ten alle die werck des herre die er hett gehan mit israhel. Vnd ioseph der sun nun der knecht des herren starb. do er was hundert vnd zehn jahre vnd sy begraben in lynn thamnabfare. yn den enden seiner besitzung an dem berg effraym von dem land mitternacht des bergs gaas. Vnd als geschlecht ward gesamlet zu seynen veteren. vnd ander stunde auff die do mit erkanten den herren. vnd die werck die er hett gehan mit israhel. Vnd die sun israhel terten das vbel in dem angesicht des herre vnd dienten baalum. vnd astaroth. vnd lyessen den herre got iher veter. der sy aufsurt von dem land egypto. vnd nachholgten den fremden göttern vnd den göttern der völcker dy do wonnenlyn iren vmbstreyffen vnd anbetten sye. vnd bewegten de herren zu dem zorn. sy kressen yn. vnd dienten baal vnd astaroth. Vnd der herre ward erzürnt wider israhel. vnd antwortet sye yn dy händ der.

die sye beraubten. die viengen sy vñ verlaufen sye den feindenn die do wonnen allenthalben vmb. sy mochten mit widersetzen iren widersachē wann wo sy hyn wosten geen. do w̄ die hand des herren ob yn. als er het geredt vñ het in geschwore vñ wurdē vast gepeiniget. Vn der herre erlücket richter die sye erlösten von den henden. der. die sye verwüstten. Aber sye wosten auch disse nit hören. sye gemeinsambten mit den fremden göttern vnd anbetten sy. Sye kressen bald den weg durch den ic veter waren eingegangen. vnd do sy hörten die gebott des herren. do terten sy als widerwertige ding. Vnd do der herre hett erlücket die richter in iren tagen ward geneigt die erberimbde. vñ erhört das seufzen der gepeynigten vnd erlöste sye von der schlafung der verwüstende. Nach dem aber gestorben was der richter. do kerten sy wider vnd terten vil mer ding den ic veter hett gehan sye nachholgten den fremden göttern vnd dienten yn vnd anbetten sye. Sye kressen nicht ic new findung. vnd de herresten weg durch den sye hettent gewonnet zu wandern. Vn der grimm des herren ward erzürnt wider israhel vnd sprach. Darumb das du volek hatt eytel gemacht meyn gelübd. das ich macht mit iren veteren vnd verschmecht zu hören meyn stymm. vnd ich vertylg nit die heyden. die ioste kressen. vnd ist gestorbt das ich yn im bewere israhel. ob sye behütten die weg des herren vnd geen yn im. als yne behütten ic veter oder nit. Daß der herre ließ alle dyse geschlechte vñ wost sy nit gehlich vmbkeren. noch antwirten yn die händ

yy ij

# Das

# Buch

iosue.

## Das. III. Capitel

wie die kind israhel vbertrate vñ wie  
sy darüb der herr verlies. Vnd wie  
auch Eglon tod blieb. Vnd wie san  
gar d phylsteyer sechshundert mit  
cynem pflugeyßen erschlug.

**I**ß sein die ge  
schlecht die der herr lyß.  
d̄z er erlöst in in d̄z volck  
von israhel vnd alle die do mit erkent  
ten die streyt der chanaeर. d̄z i sün  
darnach lerten streyten mit d̄ seyn  
den. vñnd haben die gewonheyt zu  
streyten fünf fürsten der phylstiner  
vnd altes chanancum. vñ sydonii  
vñnd eueum. der do wonet an dem  
berg des libans von dem berg baal  
hermon vñtz zu d̄ eyngang emath.  
Vnd er ließ sie das er in iher erfüre d̄z  
volck von israhel ob sye hörten die  
gebott des herren. die er gebot iheren  
veterin durch die hannd moysi oder  
nir. darumb die sün israhel wonten  
in der mit chananei. euei. vnd ethei.  
vnd amorei. pheresi. vñnd iebusei.  
vnd sie namen iher töchter zu weyben  
vnd sie antwurten iher töchter iher sün  
nen vnd dienten iher götttern vñnd  
teten das vbel in dem angesicht des  
herren. sye vergassen ihs gorz. vñnd  
dienten baalim vnd astoroth. Vnd  
der herr ward erzürnt über israhel  
vnd antwurt sie in die h̄nd chusam  
rasathaim des künigs mesopota/  
mie. vñnd dienten ihm. viij. iar. vnd

sie rüfftzen zu dem herren. vñnd er er  
kückt in einen behälter. vñ erlediget  
sie. othoniel den sun cenen. den kley  
nen bruder calph vnd der geist des  
herren w̄ in im. vñ er vrtylet isra  
hel. Vñnd gieng auf zu dem streytt.  
vnd der herr antwurt chusamrasa/  
thaim den künig syrie in seyn h̄nd.  
vnd er verdrückt in. Vnd das land  
ruet. xl. iar. vnd othoniel den sun ce  
nes starb. Aber die sun israhel zuleg  
ten zethon d̄ vbel in dem angesicht  
des herren. vñnd er stercket wieder sie  
eglon den künig moab. wan sie ter  
ten das vbel in seyn angesicht. Vñ  
zufügt im die sun ammon vnd ame  
lich. vnd gieng hyn vnd schlug isra  
hel. vnd besaf die statt der patmen.  
Vnd die sun israhel dienten eglon  
dem künig moab. xvij. iar. darnach  
rüfftzen sie zu dem herren. Er erkückt  
in cynen behälter mit namen aoth.  
eynen edlen sun gera des suns gem  
ni. der gebrauchet ierweder hand für  
die gerechten. Vñnd die sun israhel  
sandten die gaben eglon dem künig  
moab. durch iher. Der machett in eyt  
zwischneidens schwert das do her  
in der mittern heft in der leng eyne  
span. vnd er vmbgürtet es vnder d̄z  
herin gewand auff die gerechte hüss.  
vñ bracht die gaben eglon d̄ künig  
moab. vñnd eglon was gat veyst.  
vñnd da er im het bracht die gaben.  
er nachfolget d̄ gesellen die do kam  
en mit ihm. vnd kert wider von gal/  
galis do die abgötter waren vñnd  
sprach zu d̄ künig. O künig ich hab  
eyn heymlich wort zu dir. vnder ge  
bott schweyzung. Vñnd do die alle  
waren aufgegangen. die bey im wa  
ren. aoth gieng ein zu ihm. wann er  
sah allein in der eslaub. vñ er sprach

# Der Richter CLXXIX.

Ich hab zu dir das wort des herren  
zu hand stund er auf von dem sal  
vnd aoch strecke die lincken hannd  
vnd nam das schwert vonn seiner  
gerechten huff vnd steckt es also ster  
cklich yn seynen bauch.also das das  
gehültz nachfolget dem eyßen in der  
wunden.vnd ward gebünden yn  
der faystüsten fayste.Er zoh mit aus  
das schwert.aber als er yn het gesch  
lagen also ließ er es yn dem leyb vnd  
zeband fürbrachten die aufthebung du  
rch die heymliche dung der natur des  
bauchs.Wann aoch beschloß fleys/  
siglich die thüre der eslauben.vnd  
vester sye mitt schlossen.vnd gieng  
auf durch eyn hyndertürlein.Dye  
knecht des künigs giengen eyn vnd  
sahen die thüre der eslauben besch/  
lossen vnd sprachen.villeicht er rei  
niget den bauch in der eslauben.vn  
do sye lang beytten vntz das sy sich  
schemtem.vnd sahen das keiner auf  
tet.sy brachten eynen schlüssel vnd  
do sye betten aufgethan.sy funden  
iren herren tod ligend auff der erde.  
aber aoch die weyl die betrübt ware  
do empfloch er.vnd durchgieng dye  
stat der abgötter von der er was ab  
geleret.vnd kam yn seyrath vnd  
zu hand dönt er mit dem horn an de  
berg effraym.vnd die sun israhel.  
stigen ab mit im.vnd er gieng yn  
vor.yn dem haubt.Vnnd sprach zu  
yn.Nachfolget mir.wann der herre  
hat geantwurt vnsr feind die mo  
biter yn unsr hund.vnd sye stygen  
ab nach ym vnd bekumerte dy fire  
des iordan die do vbergeen in mo  
ab.vnd ließen keynē vbergeen.aber  
sy schlugen die mo abiter in der zeyt  
all die kreftigen mann vnd dy star  
cken nahend bey.v. tausent.it keyner

mocht entpfleichen.vnd moab ward  
gedemütiget an dem tag vnder der  
hand israhel.vnd das lannd ruet.  
Ixxx. iar von den streytten.Nachdi  
sem was sangar der sun anath der  
erschlag sechshundert mann.vonn  
den philisteynern mit eynen pflug/  
eysen vnd er beschirmet auch israhel.

## DAS VIERT CAPITEL

Wie delbora die prophetin zu barach  
sprach.wie er streytten soll mit zyzara  
ra.vnd wie iahel den selben zyzara  
zu tod schlug.

**N**achdem rod aoch die sun israhel  
zulegten vbel zuchun yn  
dem angeicht des herren.vnd der  
herre antwurt sye yn die hund iaby  
des künigs chanaan.der do regierett  
yn asor.vnd hette eynen herzogen  
seyns heers mit namen zyzara Aber  
ersell wonet ynn aronet der heyden  
vnd die sun israhel schryen zu dem  
herren.Wann er hett ix. hundert be  
schlägner wegen vnd drücket sye  
stercklich.Ixy. iar.Aber es wz dy weys  
sagin dz weib delbora die hauffraw  
lapidörh.die do vreteilt das volck in  
der zeyt.vnd saß vnder palma die  
do ist gehissen nach irem name zw  
schen rama vnd bethel.an de berg  
effraym vnd die sun israhel stygen  
auff zu ir in ein yeglich vreyl.Sy  
sandte von cedes neptalum vñ vor/  
dere den sun barach abinoem.vnd  
sprach zu yn.Der herre got israhel ge  
beut dir.Gee steyg ab vnd furauß  
yy iiij

## Das

## Buch

das heer an dem berg thabor. vñnd  
nym mit dir. o. causent streyter von  
den sunen neptalim vñnd von den  
sunen zabolon. Wann ich wil führen  
zu dir an der statt des bachs cisonzy  
zaram den fursten des heers iabin.  
vñnd seyn wegen vñnd allt menig.  
vñnd ich antwurt sye yn dein hand  
vñnd barach sprach zu ir. kumbstu  
mit mir so wilich geen. wilstu aber  
nit kummē mit mir. so wilich auch  
nit geen. Sy sprach zu im. Fürwar  
ich gee mit dir. aber zu diser malwirt  
dir nicht geachtet. der sig. Wann zy-  
zara wirdt geantwurt yn die hennid  
eynes weybes Darumb delbora stund  
auff vñd gieng mit barach in cedes.  
Do er hett geuodert zabolon vñnd  
neptalim. er gieng auff. o. causent d  
streyter vñnd het delboram in sein  
heer. Wann aber cyneus het sich et-  
wan gesheyden vonn den andern  
cyneern seynen brüderun. den sunen  
obab des freunds moysi. vñ hett ge-  
richt die tabernackel vñtz zu dem tal  
das do ist gehissen senym. vñ was  
bey cedes. Vñnd zyzare ward ver-  
kündt. das barach der sun abinoem  
was aufgangen in dem berg thabor  
Vñnd hett gesamlet neunhundert  
wegen. vñnd alles heer des volckes  
von aroseth der heyden zu dem flus  
eyson. Vñnd delbora sprach zu ba-  
rach. Stee auff. Wann dir ist d tag  
yn dem der hett hatt geantwurt zy-  
zaram yn dein hand. Sich er ist dein  
fürer. Darumb barach gienge ab vñ  
dem berg thabor vñ. o. causent strey-  
ter mit im. Vñnd der hett erschrecket  
zyzaram vñnd alle seyn wegen vñd  
alle menig yn dem munde des schwe-  
rz zu dez angesicht barach. also groß-  
lich das zyzara sprang ab von de wa-

gen er empfloch zu füssē. vñ barach  
nachholget den flyehenden wegen  
vñnd dem heer vñtz zu aroseth der  
heyden. vñnd alle menig der feynde  
viel vñtz zu der verderbung Aber zy-  
zara entpfloch vñnd kam zu dem ge-  
zeld iahel des weybes. Aber cynei.  
Aber es was fryd zwischen iabin dez  
küng asor. vñnd dem haus aber. cy-  
nei. Darumb iahel gieng auf gegen  
zyzare. vñd sprach zu im. Mein herr  
geeherein zu mir nicht fürcht dir. Er  
gieng eyn yn iren tabernackel. vñd  
do er ward bedeckt von ir mit eynez  
mantel. er sprach zu ir. Ich bitt dich  
gib mir eyn wienig wassers. wann  
mich durst gat hart. Sye thet auff  
eynen bütrich der milch. vñnd gab  
ym zerrincken. vñnd bedeckt in. Vñ  
zyzara sprach zu ir. Stee vor. det tür  
des tabernackels. vñnd so yemande  
kumt vñnd dich fraget vñ spricht.  
ist yemand hye. so antwurt. Es ist  
niemand hye. Darumb iahel dzweib  
Aber nam eynen nagel des taberna-  
ckels. vñnd nam auch einen hamer.  
vñnd gieng ein heymlich vñd satzt  
mitt schweigung den nagel auf den  
schlaff seines haubtes. vñnd schlug  
mit dem hamer. vñnd befeht den in  
das hyren vñtz zu der erde. er gesellte  
den schlaff dem tod. vñd nam ab vñ  
starb. vñnd secht barach nachholget  
zyzaram vñnd kam vñd iahel grēg  
aus ym entgegen. vñd sprach zu im.  
Kum vñnd ich zayge dir den man.  
dem du nachholgest. do er was eyn  
gangen zu ir. er habe zyzaram ligen  
tod vñnd den nagel hassen yn sein  
schlaff. Darumb got demütiger ia-  
bin den küng chanaan an dem tage  
vo: den sunnen istahel. sy wuchsen  
tegliche. vñnd verdrückten mit star-

Der Richter CLXXX.

der hand ias in den künig chanaan  
vntz das sie in vertylgten.

**Das. v. Capitel vō**  
dem gesancē den delbora machen vō  
barach vnd von ir. Vnnd wie der  
herr die veind gabe in ir hēnd.

**¶ Delbora**

vnd barach der sun aby,  
noen sungen an dem tag  
jagen. Die ir williglich habt ge/  
opfert ewer selēn von israhel. gese/  
gent dem herren. Ir künig hörend  
vnd ir fürsten vernement mit den  
oren. Ich bin die ich singe dem herrē  
ich lob den herren got israhel. O herr  
do du aufgiengest von seyr. vñ gien  
gest durch die gegent edom. dyē erd  
ward bewegt. vnd die hymel vnd  
die wolcken tropften mit dem was/  
ser. Die berg zerflussen vor dem ant/  
lyz des herren. vnd synai vor dem  
antlyz des herren got israhel. In  
den tagen sangar des suns ana th. in  
den tagen iahel rueten die steyg. vñ  
die do eingiengen durch sye die gien/  
gen durch die viwegigen strassenn.  
Die starcken hörten auff yn israhel.  
vnd ruten vntz das do auffstund  
delbora vnd auffstunde ein müter  
yn israhel. Der herz erwekt new streit  
vnd vmbkert die tor der feynde ob  
der schilt vnd das spet erschy nē vñ  
der vierzigtausendt israhel. Meyn  
herr hat lieb die fürsten israhel. dyē  
ir habe euch geopfert mit ayge wil/  
len derverderbung. gesegent dem her/  
ren. die ir auffsteyget auff die schey/

nenden eslin vnd sitzet auff dē ge/  
richt vnd wandert an dem weg. Ir  
süllt reden. wo seyn gesallen die we/  
gen vnd ist erstecket wordē by schar  
der feinde. da werden verkündet dyē  
gerechtleyst des herren die mistleyst  
des starcken istahel. zu der zeyt giegt  
ab das volck des herren zu den toren  
vnd behielt die herschaft. Stee auf  
stee auff delbora stee auff. vnd rede dē  
lobgesang. Stee auff barach vnd be/  
greyff deyn gesangen du sun abino  
em. Es seyn behaltenit vor den dyē  
überbeleyhung des volcks. Der her/  
re hat genochten yn dem starcke. Er  
hat sie vertylget auf esraim. in am/  
alech. vnd noch im auf beniamin in  
deym volck. Damalech. die fürsten  
stygen ab von machir. vnd von za/  
bulon die do förten das heer zu de/  
streytt. die hertzogen ysachat die wa/  
ren mit delbora. vnd nachholgte de/  
sussteygen barach. vnd der gab sich  
der verderbung vnd vñm grab geh/  
ling. Ruben ist teyl wider sich vnd  
ist gefunden eyn krieg der großmech/  
tigen. warumb wonest du zwischen  
zwayen enden. das du hörest dē wy/  
speln oder vispern der herd. da wider/  
sich self geteylet was ruben da ward  
erfunden der krieg der großmütigen  
Galaad ruett ienhallb des iordans.  
vnd dan fleysset sich der schiff. Aser  
wonet an dem gestat des meers. vñ  
wonet vnd den toren. Aber zabilon  
vnd neptalm brachten ir selen dē  
tod. vñ der gegent moranic. Die  
fürsten kamen vnd streytten. dyē für/  
mig chanaan streytten in chanaan by  
den wasseren mageddon. vñ die rau/  
ber brochten doch nichts. Es ward  
gestritten von dem hymel wider sie  
die stern beliben in der ordnung. vñ

yy uij

mit uem lauff steytten sy wider zy<sup>r</sup>  
zaram. Der bach ison zoch ure ass. d  
bach cadumum. der bach ison. Mein  
seel trytte die starcken. Die huff der  
ross vielen. so sy fluchen yn der ieh.  
vnd die stercken der feind vielen  
gehlingen. Der engel des herre sprach  
flucht dem land meros. fluchend sey  
nen ynwonern. wan sy kamen nicht  
zu den ratten des herren. vnd zu der  
hilf seyn starcken. Jabel d<sup>r</sup> weyb  
aber cynei. gesegent vnder den wey/  
ben. sie werde gesegent in iren taber/  
nackeln. de eyssenden das wasser  
gab sie die milch. vnd in dem kopff  
der fursten bracht sie die buttern. Sy  
leget die gelincken hand zu dem na/  
gel. vnd die gerechten zu dem hamer  
der schmid. vnd schlug sizaram. vñ  
suchet die stadt der wundenn in dem  
haubt. vnd stercklich durchgrub sie  
den schlaff. Er viel zwischen ir fuß. er  
gebrast. vnd starb. er wälzet vor ir  
fussen. vnd lag verscheyden vnd er  
bermblich. Sie schwet durch eyn  
fenster. Ir muter weynet vnd redt  
von d<sup>r</sup> eslauben. Warumb saumt  
sich der wagen wider zekeren warub  
saumpfen sich die fuisse seynet wegē  
cyne ist weyser allen d<sup>r</sup> andern wey/  
ben. Dyse wort antwurt sie d<sup>r</sup> schwie/  
ger. Dilleicht nun teylet er die raus  
vñ nun wirt erwelt die aller schönst  
der weyb. die gewand maniger varb  
werden geantwurt sisare zu eynem  
raus. vnd das hausgeschir wirt zesa  
men gesammet zeziern manig hels.  
Also sullen vergeen al deyn feynd.  
herre die dich aber lieb haben. als die  
junn schynet in irem auffgang. also  
sullen sie scheynen. vnd die red ruet  
durch vierzig iar.

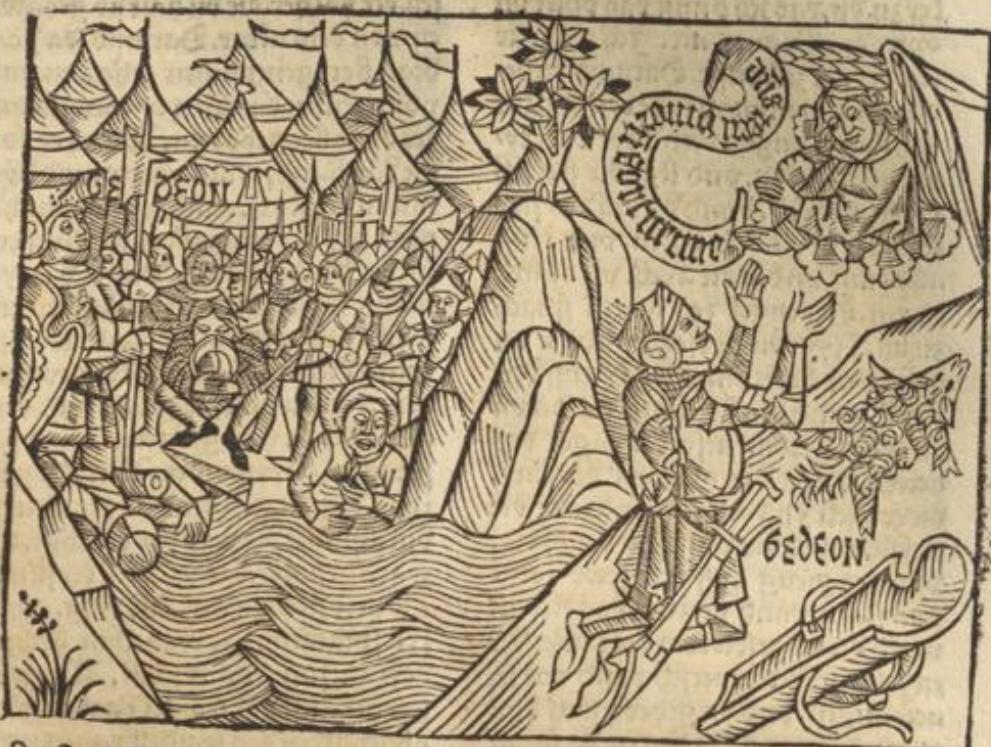
## Dasxvi. Capitel.

wie die kynder von israhel vil syden  
vnd got gedeon sendet der sie erlöse  
solt. Vnnd wie im got drey sunder,  
liche zaychenn gab.

## Ber die sun

**I**israhel trett das vbel in  
dem angesicht des herren.  
Er antwurt sie in die hende madiā,  
vij. iar. vnd sie wurden stercklich ge/  
trückt von ihm. Vnnd sye machten  
in hölzer vnd giuben in den bergen  
vnd die vescste stett wider zestreyte  
Vnd da israhel würet. madian styg  
auff. vnd amezech vnd die andern d<sup>r</sup>  
geburt von d<sup>r</sup> auffgang der sunnen  
vnd steckten die gezeld bey in sie ver,  
wüsten alle ding wie die waren in d<sup>r</sup>  
kreuzen vñz zu dem eyngang gaze.  
vñ sie liessen ganz keyn ding in isra/  
hel. das da gehörte zu d<sup>r</sup> leben wed  
ochssen. noch schaff. noch esel. Wann  
sie kamen selb mit iren tabernackeln.  
vnd alle ir heert vnd eyn vnzeglich  
menig der leut. vnd der kemeliter.  
was dings sie rurten. die verwüstet  
sie vnd bedeckten alle ding in der  
gleichniß der heuschrecken. Vnnd  
israhel ward seer gedemütiger. in d<sup>r</sup>  
angesicht madian. Er rüfft zu dem  
herren vnd biesche die hylff wid dy  
madianiter. Vnnd er sandt zu ym  
eynen weyssagenn. vnd redet. Die  
wort spricht der herre got israhel Ich  
hab euch gemacht auffsteygen von  
egipto. vnd führt euch auf von dem  
haus des diensts. vnd erlost euch vo-

Der Richter CLXXXI.



der hand der egyptier. vnd aller der  
seynd die euch peynigen. Vnnd ich  
warff sy auf zu ewerm eingang. vñ  
ich antwurt euch ir land. vñ sprach.  
Ich bin der hert ewer got. Licheit für  
cht die götter der amorreer. ynn der  
land ir wonet. vnd wosten nit bö-  
ren meyn stymm. Aber der engel des  
herren kam vnd saß vnder der aych  
die do was yn esfra. vnd gehörte zu  
ioas dem vatter des yngesinds esri.  
Vnnd da gedeon seyn sun aufsch/  
lug vnd reymget die getreyd an de-  
tennen das er fluch madian. der en/  
gel des herren erschyn ym.. vñ sprach  
Der herre du aller sterckster der man  
ist mit dir. Vnnd gedeon sprach zu  
ym. O meyn herre ich bitt. ob d' herre  
ist mit vns. warumb begreyffen vns  
alle dise vbeli ding. Wa seyn seyne

wunder die vñs verkündten vñser  
veter. vnd sprachen. der hert für vñs  
auf vñ egypto. Aber nun hat er vñs  
gelassen. vnd hat vñs geantwurt  
ynn dy hñd madian. Vnd der her-  
re schawet zu im vnd sprach. Gee  
yn diser deyner steccke. vnd erlöß is-  
rahel vonn der hand madian. Wiß  
das ich dich hab gesandt. Er ant-  
wurt vnd sprach. O meyn herre ich  
bit. watynn erlöß ich israhel. Sich  
meyn yngesind ist das nyderst ynn  
manasse. vnd ich bin der mynst inn  
dem hauf meynes vaters. Vnd der  
herre sprach zu ym. Ich wirdt mitte  
dir. vnd du wirdt schlachten ma-  
dian. als eyn mann. Vnd er sp/  
rache. Ob ich habe fundenn genade  
vor dir. so gib mir eyn zaychen. das  
du es bist. der du redest zu mir. mit

# Das

Scheyde dich hyn. vntz das ich wider  
ker zu dir. das ich bring das opfer vñ  
opfer dir. Er antwurt. Ich wil' war  
ten deynet zukunft. Darumb gede  
on gieng eyn. vñnd sode eyn kózlin  
vñnd eyn vngesewits brot von ey  
net maß melbs. vñnd legt die fleysch  
yn cynen foib. vñnd die brü des fley  
schs. ließ er yn dem hasen. vñd trug  
alle ding vnder die aych. vñ brachte  
es ym. Der engel des herren sprach  
zu im. Lym die fleysch vñnd die un  
gesurten brot. vñnd leg sy auff den  
felsen. vñnd geufs darauff die brü vñ  
da et het gethan also. Der engel des  
herren strack das oberteyl der riut.  
die er hieß yn der hand vñd riut die  
fleysch vñnd die vngesurten brot.  
vñnd es gieng auff eyn fewr vonn  
dem steyn. vñnd verzeret das fleysch  
vñnd die vngesurten brot. aber der  
engel des herren verschwand vor sei  
nen augen. vñd da gedeon sach das  
es wer der engel des herren. da sprach  
er. Heto Meyn herre gott dz ich hab  
gesehen de engel des herre von ange  
sicht zu angesicht vñ d herre sprach zu  
in. Der fryd sey mit dir licht fürcht  
dir du stirbest nit. Darumb gedeon  
barret da eynen altar dem herre. vñ  
hysk yn den fryd des herren vntz an  
disen gegenwürtigē tag. Und noch  
da er was in effra. dz da ist des ynge  
sind esri. Der herre sprach zu yn inn  
der nacht. Lym eynen styer deynes  
vaters. vñd eynen anderen styer. vis  
ieriq. vñnd zerbruch den altar baal.  
der da ist deins vaters. vñd haw ab  
den wald der da ist vmb den astar.  
vñnd bawe eynen astar deynem her  
ren got yn der höch dijes fleses auff  
den du vor hast gelegert das opfer  
vñndnym den anderen styer. vñnd

# Buch

opfer eyn ganz opfer auff den hauf  
sen der hölzer. die du hast ab gehaw  
en von dem altar. Darumb da ge  
deon hett genommen zehn man  
vom seinen knechten er thet als im  
der herre het gebotten. Wann er for  
cht das hauf seynes vaters. vñd dy  
mann der statt. vñnd wollt es nicht  
thun bey dem tag. aber alle ding er  
fult er bey der nacht. Vñnd da dy  
mann der statt waren aufgestanden  
frü. sy sahen den altar baat verwüst  
vñnd den busch ab gehawen. vñnd  
eynen anderen styer gelegt auff den  
altar. der da was gebawet. vñnd sye  
sprachen zu eynander. Wer hat ge  
than diz ding. Vñnd da sye hetten  
durchsuchet die warheit der that. Es  
ward gesaget. das gedeon der sun io  
as hett gethan alle diese ding. Und  
sye sprachenn zu ioas. Für heraus  
deynen sun. das er sterb. Mann er  
hat verwüst den tempel baat. vñ hat  
abgehawen den wald. Er antwurtet  
yn. Seyti ir denn die reicher baat. dz  
ir streyttent für in. Der da ist sein wi  
derwertiger der sterb. ee daun da ku  
mbe das mörgenlich liecht. Ob er ist  
got er rech sich von dem. der da hat  
vmbgraben seyn altar. Vonn dem  
tag ward gedeon geheyßen hieroba  
al. Darumb das ioas herte gesaget.  
baat rech sich vonn dem. der da hat  
vmbgraben seynen altar. Darumb  
alles madian. vñd amelech. vñd die  
völcker von dem außgang der sun  
nen wurden gesamelt zueynander.  
sie gyengen über de iordan vnd satz  
ten die herbergen in dem tal israhel.  
Aber der geyst des herren legett an  
gedeon. er sang mit dem horn. vñd  
tüsse zusammen das hauf abieser. dz es  
im nach folget. Und sandt bottē in

# Der Richter CLXXXII.

alles manassen. vnd der self nach uolget ym. vnd ander botten yn aser. vnd zabulon. vnd zu neptum. die begegenten ym. vnd geden sprach zu dem herren. ob du thur est behalten israhel. durch mein hād als du hast geredet. ich leg disen schepper der wölken in den acker. wirt dann das taw allein yn dem schepper. vñ die trücke auff alder erde so wayß ich das du wirst erlösen israhel durch mein hende. als du hast geredet vnd es gescha also. Er stund auff yn der nacht er drückt auf den schepper vnd füllte eyn was mit de taw vnd anderweyd sprach er zu dem herre. Dein grymm werd mit erzürnt wider mich. ob ich noch zu einer mal versuch. vnd such eyn zeychen an diesem schepper. ich bitte dich das der schepper sey alleyn trucken. vnd alle die erd feucht mit dem taw. vnd der heere thet yn der nacht. als er het begert. die trücken was allein yn dem schepper. vñ das taw auff alder erde.

## Das. VII. Capitel

Wie got de gedeon offenbaret mit was wenig volcks er streyten solt. vnd von den zaychen bey dem was set.

Hochs bühels waren die herbergen madia zu de land gegē mitternacht vnd der herr sprach zu gedeon. Des volcks ist vil mit dir madian wirt mit geantwurt in seyn hend. das israel mit gloryer wider mich. vnd sprach. Ich bin erlöst mit meinc kressē. Kede zu dem volck vnd predig das sie es all hören. der da ist vorhēsam vnd schreckig. der ker wider. vnd sie schieden sich von dem berg galaad. vnd auf dem volck kerten wider. vñ. tausent man vnd beliebē allein v. tausent. vnd der herr sprach zu gedeon. Loch ist des volcks vil. Für sie zu den wassern vnd da wilich sie bewerben. vnd von dem ich dir sag dz er gee mit dir. der soll gehen. vnd dem ich weer zegeen. der ker wider. vnd da das volck was abgestigen zu den wassern. der herr sprach zu gedeon. Die do lassen die wasser mit d' hand vnd zugeen als die hunde haben gewonheydt zelassen. die scheyd besind. aber die do tryncken mit geneygtē knyen. die werden an de andern reyl. darumb die zal der. die mit der hand zu de mund werffende dz wasser laffen was. ccc. man. aber all die andet menig die tranc mit geneygtē knye scheyben. vnd der herr sprach zu gedeon. Ich will euch erlösen in den dryhundert manen. dy die da lassen die wasser. vnd ich antwurt madia in die hand. Aber alle ander menig sol wider kerzen an ic statt. darumb da gedeon het genommen für dye zal die speys. vñ die hörner. er gebot synzeegen all die andern menig zu iren tabernackeln. vnd er gab sich dem streyt mit dreyhunderet manen. wann dye herbergen madian waren vnden ym tal. vnd yn

**A**trumb hiero baal der da auch ist geden. stund auff yn der nacht vnd ass volck mit ihm. vnd kam zu dem brunnen. der do ist gehysen arad. Wann yn dem tal des

## Das

der selben nacht sprach der herr zu gedeon. Stee auff vnnid steyg ab ynn die herberge. wann ich hab sy geant wirt yn deun hann. Wann ob du dich furckst allein zugeen pharadein kunde gee ab mit dir. Vn so du hörst was sy reden. denn werden gestercket dein hend vnd sicher wirstu abgeen zu den gezelten deiner feind. Daruß er gieng ab. vnnid phara seyn bynd yn das teyl der herbergen. da dān wa ren die wach der gewappenden aber madian vnnid amalech. vnnid alle die völcker vom auffgang. lagen zu streut yn dem tal. als die menig der heroschreckn. vnnid die kemelyerwa ren vnzellich. als der sand der do li get an dem gestatt des meers. Und da gedeon was kummen do sagt ey ner eynen trawm seynem nechste. vñ yn dise weyß redet er. was er hett geschen Ich sach ein trawm. vnd mich bedaucht wye ein escherigs brot auf gersten würd gewelget. vnnid yn dy gezeld madian abgeen. Vn do es w̄z kumē zu dem tabernackel. es schlug vnnid keret yn vmb. vnnid gleychheit vonn dem grund die erde Der. zu de er redt der antwurt. Ditz ist anders nit. dan allein das schwert gedeonis des suns iwas des mannes isralite. Wann der herr hat geantwurt ynn seyn hand madian. vnnid alle seyn herbergen. Da gedeon het gehöre de trawm. vnnid seyn auflegung. et an bettert gott. vnnid keret wider zu den herbergen israhel. vnd sprach. Stee auff. wann der herr hat geantwurte die herbergen madian yn vnser hende. Und er teylt die dreyhunderte mann yn drey teyl vnnid gab hörner yn ir hende. vnnid lere legeln vñ ampehn yn mit der legeln. vñ sprach

## Buch

zu yn. W̄z ic mich secht thun v̄z thut Ich gee yn dem teyl der herbergen. vnnid was ich thu dem nachfolget. So das horn dōnet yn meiner han de. so susset ic durch v̄ombketteis klin gen. vnnid all schreyen dem herten vnnid gedeom. Und gedeon vnd die dreyhundert mann. die bey ym warn giengen eyn. yn den teyl v̄ her bergen als ansiengen die wache mit ernacht. vnnid weckten die hütter. vñ siengen an zu singen mit de hörnern vnnid zusammen klopfen vnder yne die legeln. Und da sy dōnten durch den v̄mbschweyß der herbergen yn dreyen stetten. vnnid betten zerbro chen die vaf. sye hielten die ampehn yn den knickn henden. vnnid yn den gerechten dōnten sye mit de hörnern vnnid schreyen. Das wassen des herte vnnid gedeonis. vnnid stunden yegelich an irer statt durch de v̄mbkreyß der herbergen der feinde. Darumb als die herbergen würde betrübt. Sye schreyen vnnid klagten vnnid flüschen. Und die dreyhundert mann stunden nichts minder wider sye. vñ dōnen mit den hörnern. Und der hert sandt eyn schwert yn alle die herbergen. sye erschlugen vnnid verwüsteten sich sell aneynander. vnnid flüschen vnt zu bethsecca. vnnid zu dem ge stadt abesmeula yn thebbath. Aber die mann israhel schyen mit eynander. vonn neptalim vnnid aser. vnd mit allem manasse. vnnid iagē madian. Und der hert gab den sig des volck von israhel an dem tag. Und gedeon sandt boten an allem berg effraym. sagenind. Geet herab madian her entgegen. vnnid bekümet die wasser vnt zu bethhera. vnnid den iordan. Und alles effraum schry

vnd bekumerte die wasservnd den iordan vnt zu betheba. Vnnd begryff zwen mann madian. oreb vnd zeb. vnd erschlug oreb bey den felsen oreb aber zeb. an dem acker zeb. vnd durchschten madian. vnd trugen die heubter oreb. vnd zeb zu ge deon vber die fluss des iordan.

### DAS VIII. Capitel.

Wie das ander volk zurnet. das sy mit gedeone nit yn dem streyt gewesen warn. vnd mit welchen worten gedeon iren zorn senscmügter. Vn wie gedeon von den mannen vonn soccoth. vnd vonn phaniel wasser eyscher. vnd sy im das nit gab. vnd darumb gedeon die mann von soccoth vnd den thun phaniel erstöret. vnd wie gedeon zeb vnd salma na zu tod schlug.

**A**nd die mann effraym sprachen zu ym. Was ist das. das du wöltest thun. du vns nicht rüffest da du giengest zu dem streyt. zu kriegen stercklich wider madian. Stercklich kriegende vnd yn schier gewalt an legede. Er antwurt ym. Mochte ich dann auch eyn fölich ding thon. wie ir habe gethon. Ist dann nicht besser das weynber effraym den das weyn lesen abiezer. der hert hat geantwurt yn euer hende die fürstenn madian. oreb vnd zeb. Was möcht ich thun also das ir tet. Vnnd da er das hett geredt. ir geyst rüet mit dem sye waren zechleet wider ym. Vnnd da gedeon was kummen zu dem iordan. er

vbergang yne mit dreyhunder man nen die mit ihm ware. vñ mochte nit durchschten die fluchenden vor müde. Vnnd er sprach zu denn mannen soccoth. Ich bit euch gebet brod des volk das bey mir ist. wann sy haben vast abgenomen. das wir mügen durchschten zebes vnd salmania. dyne künig madian. Dyne fürsten sochoth antwurten. Vileicht dy ferst der hend zebes vnd salmania seuz yn deyner hand vnd darumb hey schest du das wir geben brotdeynem heer. Et antwurt ynn. Darumb so der herre antwurt yn meyn hand zebes vnd salmania. vnd ich widerker als eynvberwunder imm frid. so wil ich zerknische ewer fleisch mit den dortern. vnd mit den disteln d' wüste. Vnnd gieng hynweg. vnd kam yn phaniel. vnd red zu den mannen der stattd gleichen ding. Vnd sye antwurten im. als hetten geantwurt dyne mann sochoth. Vnnd er sprach zu yn. So ich widerker als d' vberwinder ym syd ich verwüst di sen thurn. Aber zebes vnd salmania. riuet mit altem irem heer. Wan es belyben fünfzehntausent mann vonn allen scharen der volcker von dem aufgang der sunnen. vnd der erschlagen. cog. tausent der streyter vnd aufziehenden das schwert. vñ gedeon gieng auf durch den weg d' die da wonten yn den tabernackeln zu dem teyl gegen dem aufgang der sunnen nobe vnd iecbaa. vnd schlug die herbergen der feind die da sycher waren. vnd gedachten niches widerwertigs. vnd zebes vnd salmania fluchen. Dyse durchschtet ge deon. vñ begryff sye vñ alles ie heer ward betrübt. vñ da er widerker vñ dē

## DAS

## BUCH

streyt vor dem auffgang der sunne.  
da begriff er eyn kind vo de mannen  
socoth. vnd fraget es die name der  
fürsten. vnd der alten socoth. vnd  
scheibe an syben vnsibenzig mann  
vnd kam zu socoth. vnd sprach  
zu yne. Seht zebee vnd salmana  
von der wegē ic mich verspottet spre  
chend. die hēnd zebee vnd salmana  
seyn vilteicht yn deinen hēnden. vñ  
darumb eyschēst du. das wir geben  
das brot den manne. die do sein mid  
vnd mangelten brote. Darumb  
nam er die alten der statt vnd dyc  
dōn vnd die distel der wüste. vnd  
zerknischet sy da mit vnd zerstile  
die mann socoth. Vnd vmbkeret  
den thuren phanuel. vnd erschlug  
die ynwoner der statt vnd sprach  
zu zebee vnd salmana. Welscherley  
waren die mann. die ic erschlugen in  
yntabor. Sy antwurten. Sy wa  
ren dein gleich. vnd eyner auf yn  
als eyn sun eines künigs. Et sprach  
zu yn. Sy waren mein brüder. dy  
sun meynet müter. Der herre lebt het  
ter ic sy behalten. ich erschläge euch  
nicht. Vnd sprach zu iether seinem  
erstgeboren sun. Stee auff vnd er  
schlach sy. Der zoch nicht auf das sch  
wert. wann er vorde sich. darumb das  
er noch was eyn kind. Vnd zebee vñ  
salmana sprachen. Du stee auff vnd  
val vber vns. wann die sterck ist nach  
dem alter menschen. Gedeon stund  
auff. vnd erschlug zebee vnd sal  
mana. vnd nam die zierde. vnd dyc  
king mit den sy betten gewonheit  
zu zieren die hēlf der kemmelter der  
könig. Vnd alle mann israhel spra  
chen zu gedeon. Du soll hēscher ber  
vns. vnd deyn sun vnd der sun  
deynes suns. wann du hast vns er

löft vō der hand madian. Et spraß  
zu yn. Ich hersch mit über euch. noch  
mein sun herschet über euch. aber der  
herre d herscher. Vnd sprach zu ynn.  
Ich heysch eyn bett von euch. Gebe  
mir die guldin oring auf ewerem  
raub. Wann die ysmaheliten hēten  
gewonheit zu haben guldin oring.  
Sye antwurten. Wir wöllen dir dy  
vastgern geben vnd breyeren eine  
mantel auf die erd vnd wüffen dar  
auf die oring vom raub. vnd das  
gewicht der geyschten oring. Das  
was tausend siben hundert sicel des  
golds. on die zierd vnd die fürspan  
gen. vnd die purpurin gewand. dy  
dann die künig madian gewonlich  
brauchte. vnd on die gewonliche  
guldin halßband der kemmelter. Vñ  
gedeon macht darauf ephod. vnd  
satz es ynn seiner statt ephra. vnd  
alles israhel übertrat darynn. vnd  
ward gemacht dem gedeon zu eym  
wall vnd allem seynem hauf. Aber  
madian ward gedemütiget vor de  
sunen israhel. vnd fürbas mochtē  
sy nicht auffheben die nack. vnd die  
erd ruet durch. xl. icr ynn dem iaren  
darynn gedeon dem volk vor was.  
Vnd also ierobaal der sun ioas  
gieng ab vnd wonet yn seym hauf  
vnd hett. lxx. sun. die da warē auf  
gegangen von seynet hüff. darumb  
das er het vil weyber. Vnd sein leb  
weyb das er hett in sichem. gebart im  
eynen sun mitt namen abimelech.  
Vnd gedeon der sun ioas starb yn  
gutem alter. vnd ward begrabē in  
ephra vō de yngesind ezri in de grab  
seyns vaters ioas. Als aber gedeon  
starb. die sun israhel abkerte sich. vñ  
gemeinsampe mit baalim vñ schlū  
gen d̄ gelübd mitt baal. d̄ er in we

# Der Richter CLXXXIII.

re zu einem got. Sye gedachten nicht  
wes herre gotz der sye hett erköft du-  
rch den vmbrieng von denn henden  
aller iher feynd. noch tecē die erbarm-  
hde mit dem haß ieroasał. nach al-  
len den guten dingen die gedeon het  
gethan iſraheli.

## Das. IX. Capitel

Wie abimelech sich selber mit cluge  
heyt zu eynem herren macht über  
sichem. vnd wie er alle seyn brüdere  
on den iungsten ertödte.

### ¶D abimelech

**A**der sun ieroasał gieng  
ab yn sichem zu den brü-  
dern seynr müter. vnuud redt zu yn  
vnuud zu allem geschlecht des haß  
seyns vaters vnd seynr müter. sa-  
gend. Redent zu allen den mannern  
sichem. Was ist euch besser. dz ewer  
log. mann herschent alle die sun iero-  
asał. oder das über euch hersch eyn  
mann. vnd merckt mit einander dz  
ich byn ewer payn vnd ewer fleysch.  
Vnuud die brüder seynr müter red-  
ten von im zu alle de manen sichem  
alle dije wort. vnuud naygren ic her-  
zen nach abimelech. sagend. Er ist  
vnsrer brüder vnuud gaben im. hox. ge-  
wicht silbers von dem tempel baal-  
berich. Er bestellte mit de silber arm-  
mann vnuud lotter. vnuud die volg-  
ten im nach. Vnuud kam yn dz haß  
ephra seins vatters vnuud erschlug  
seyn brüder die sun ieroasał. siben/  
zig mann auff eynen stein. vnd ioa-  
than der sun ieroasał der mynst be-  
lyb. vnd verbarg sich. vnuud alle man-  
sichem vnuud alle yngesinde der stat-  
mello. samelten sich vnd giengē byn-

vnd setzten abimelech zu einer künig  
bey der aych die d o stund in sichem.  
Vnd do dz ward verkünd ioathan.  
et gieng vnuud stund auff der höch  
des bergs garizun. vnuud mit erhab-  
ner stymme schry et vnuund sprach. Je  
mann sichem hört mich also dz euch  
der herr höre. Die hölzer giengē das  
sy salbten eyn künig über sich. Vnd  
sprachen zu dem ölwawm. Gebeut  
vns. Et antwurt. Mag ich dan ge-  
lassen mein veyste. die auch die gö-  
ter brauchen vnuud die leut. vnd kö-  
men das ich werd yn ere gesetzet vñ.  
der die hölzer Vnuud die hölzer spra-  
chen zu dem veygenbaum. Rum vñ  
empfach das reich über vns. Et ant-  
wurt yn Mag ich den gelassen mein  
süsse. vnuud die senfesten frucht. vnd  
geen das ich werde yn ere gesetzet vñ  
der die anderen hölzer. Vnd die höl-  
zer redten zu dem weynstock. Rum  
vnuud gebeut vns. Et antwurte yn  
Mag ich den gelassen meynen wein  
der do erfrewet got vnd de menschen  
vñ wird in ere gesetzet vnder dy an-  
tern hölzer. Vñ alle hölzer sprache  
zu de hagenbaum. Rum vñ gebeut  
über vns. Et antwurt un. Ist das ic  
mich wortlich setzet zu einer künig. so  
kump vñ ruent vnd mein schatten  
Mölt ic aber nit. so gec auf dz seor  
von de hagenbaum vñ verwüst dy-  
zeder des libans. Darüb nun. ob ic  
habe recht vñ on sind gesetzet über  
euch abimelech zu eim künig. vnuud  
habe wol gethan mir ieroasał vnd  
mit seinem haß vnd habe widergol-  
te seinem guttec dz da bat gestritte für  
euch. vñ gab seyn seel den verderbun-  
gen. das er euch erköft von d hand  
madian. dye ic nun seyt auffgestan-  
den wider das haß meines vaters.

# DAS

# BUCH

vnd habt erschlagen seyn sun. sytig  
mann auf eynem steyn. vnd ha  
bt gesetzet abimelech den sun seynet  
diern vber die ynwonet sichem. Dar/  
umb das er ist ewer brüder. Darumb  
ob ic recht vnd on sund habt ge/  
than mit ierobaal vnd mit seynen  
hauf. heut werdet ic erzwt yn abi/  
melech. vnd er sterret sich ynn euch.  
Habt ic aber bößlich daran gehan.  
So gee auf das fewr auf um. vnd ver  
wüst die ynwonet sichem. vnd die  
stat mello vnd das fewr gee auf  
von den mannen sichem. vnd von  
der stat mello. vnd verzerte abime/  
lech. Da er ditz hett gesagt. er floh vñ  
gieng hyn inn bera. vnd wonet da  
mit vorcht. von vorcht wegen aby/  
melech seynes brüders. Vnd also  
abimelech regieret vber israhel drey  
jar. Und got sanc eynen bösen geist  
zwischen abimelech vnd zwischen  
den ynwonern sichem. sye begunden  
yn verschmehen. vnd reden das kai  
ster der erschlagung der sibentig sun  
iero baal. vnd die vergieslung ihres  
blutz wider abimelech ic brüder. vñ  
wider die andern firste der sichuner  
die ym herren geholffen. Und sye ke  
gren heimlich geleget wider yn. auf  
die höch der berg. vnd da sy beyte  
seyner zukunft. da beginnen sy rats  
berat. vnd beraubten die surgeende  
Vnd es ward verkündt abimelech.  
Vnd gaal der sun obed kam mit  
seinen brüdern. vnd gieng yn sichu  
mam zu des zukunfft würden auff  
gericht die ynwonet sichem. vñ gien  
gen auf yn die ecker vnd verwüsten  
die weyngarten vnd erraten die  
weynber. Und da sye hette gemacht  
die tentz der singenden. da gieng sye  
yn de tempel ihres gods. vnd fluchten

abimelech zwischen dem essen vnd  
dem truncken also schrey gaal der sun  
obed. Wer ist abimelech. vnd wer  
ist sichem. das wir ynn dienen. Ist er  
denn nitt der sun ierobaal. Und hat  
gesetzet eynen furstenn zebul seynen  
knechte vber die mann emor des vater  
ers sichem. Darumb. warumb dy  
nen wir im. Wolt got geb yemand  
diz volck vnder meyn hand. dz ich  
hyn neme vonn der mitt abimelech.  
Vnd es ward gesagt abimelech.  
Samele die menig des heers vnd  
kum. Vnd da zebul der first d stat  
het gehört die wort gaal des sunns  
obed. et ward hart erzürnt. vñ sande  
heymlich zu abimelech bottet. sagēd  
Sich gaal d sun obed ist kumē mitt  
seynen brüdern yn sichumam. vnd  
ansicht die stat wider dich. Darumb  
steet auff yn der nacht mit dem volck  
das bey dir ist. vnd verbirg dich in  
den acker. vnd denn ersten morgen  
so die sunn auffgeert. so übernat die  
stat. Vnd so er aufgeert mit seinem  
volck wider dich thu im wz du ma  
gst. Darumb abimelech stund auf in  
der nacht mit allem seynem heer vñ  
hielt die heimlichen geleger bey sich  
in am an vier stetten. Vnd gaal d  
sun obed gieng auf. vnd stund yn  
dem eyngang des thores der statt.  
Aber abimelech stund auf vñ d stat  
der heimlichen geleger. vnd alles  
seyn heer mit im. Da gaal het ge  
sehen das volck. er sprach zu zebul.  
Sich cyn menig steygt ab von den  
bergen. Er antwurt im. Du sichst ei  
nen schatten der berge als die haube  
der menschen. vnd mitt der irtsal  
wirdst du betrogen. Und anderweyd  
sprach gaal. Sich ein volck steygt ab  
vonn dem nabel der erde. vnd cyn

# Der Richter CLXXXV

andreschar kumpt durch den weg  
der do schwert die aych. Zebul sprach  
zu ihm. Wa ist nun deyn mund mit  
dem du hast geredt. Wer ist abime/  
lech das wir im dienen. Ist diz nicht  
das volck das du verschmechtest. gee  
aus vnd streyt wider es. Darum ga/  
et do das volck dervon sichma sein  
wartet. gieng hyn vnd streyt wider  
abimelech. vnd abimelech iage yn.  
vnd tryb yne ein yn die stat. Und  
vñ vielen von seynem teyl vntz zu  
dem ro: der stat. vnd abimelech saß  
yn dem val. Und zebul tryb auf  
gaal vnd seyn gesellenn vonn der  
stat. vnd hys sy nit wonen ynn ir.  
Vñ an de anderen tag. gieng auf dñ  
volck yn das veld. vnd das wz ver  
kund abimelech. da nam er sein heer  
vnd teyler es ynn drey scharen. et  
bickt die heymlichen geleger yn den  
ecken. Und da er sach das das vo/  
lck aufgieringe vonn der statt. et  
stund auff mit seynem heer. vñ viel  
uber sy. et anstryt fyc. vnd vmb/  
gab dy stat. Aber die zwu scharen  
lyessen durch das veld. vnd tagters  
dy widerwertigen. Und abime/  
lech stürmer dy stat allein den tag.  
vnd gewann sy vnd erschlug all  
ir ynwoner vnd ward verwüst also  
das das saltz strewet yn ir. Und da  
das herten gehörte dy da wonnen in  
dem thurn der sichmer. syc giengen  
yn den tempel berith ires goz. Da sy  
herten das gelübb mit im gemachet  
vñ auf de dy stat hettē den namen  
empfangen. dy da vast vest wz vnd  
da abimelech hört das die mann des  
thurns der sichmer zusammen gesa/  
melt waren. da gieng er auff mit al  
lem seym volck an den berg selmon.  
er begriff ein acgst. vnd hawet ab ey

nen ast eines baums vñ legt in auf  
die achselfn vñ trug in. Vñ sprach zu  
seine gesellen Wz ic mich secht thun  
das thut schier Datumb die geselsch  
afften haweten ab die esse von den  
baumen. syc nachholgten den füter.  
Sye vmbgaben vnd zündeten an  
den thurn. vnd es geschach alsdñ  
yn dem rauch vnd feur wurden ge/  
tödettausent menschen matin vnd  
weybe der ynwoner des thurns sich  
em. Und abimelech gieng auf vñ  
dannen. vnd kam zu der statt. tbe/  
bes er vmbgab sy. vnd beleget dy  
mit dem heer. Aber cyn hoher turn  
was yn mitt der statt. zu dem flühen  
alle dyemann vnd dy weyber. vñ  
alle fürsten der statt. vnd beschlus/  
sen dy thure verfüglich. vnd auf  
dem dach des thurns stunden sy du/  
rch dy erker. vnd abimelech stryct  
stercklich. vnd siaget sich zu dem  
thurn vnd nachnet sich der thur.  
vnd fleissct sich vnderzulegen das  
feur. Secht cyn weyb warff von  
oben eyn stuck cyns steins. vnd ver/  
rundet das baubt abimelech vnd  
zerbrach seyn hyn. Er tüffet bald sei  
nem wapenmeyster vnd sprach zu  
im. Zeich auf deyn schwert vnd sch/  
lach mich das villeicht icke werd ge/  
sager. das ich sey erschlagen von eine  
weyb. Er volbrachte das gebot. vnd  
erschlug yn. vnd er starb. Und all  
dy da waren mit im vonn israel  
kerten wider zu iren gesessen vnd der  
herr widergabe das vbet abymelech  
das er hett gehabt wider seynen vat/  
ter. da er erschlug scyn sibenzig bli/  
der. Auch den sichmern ward wider  
golten. das sy hettē gewürkt. vñ der  
fluch ioathā des suns ieroaal kam  
uber sy.

## Das

## Buch

### DAS.X. Capitel.

wie die kinder israhel die abgötter  
andetten. vnd wie sie darumb gedr-  
ucket werden.

### Lach Abime

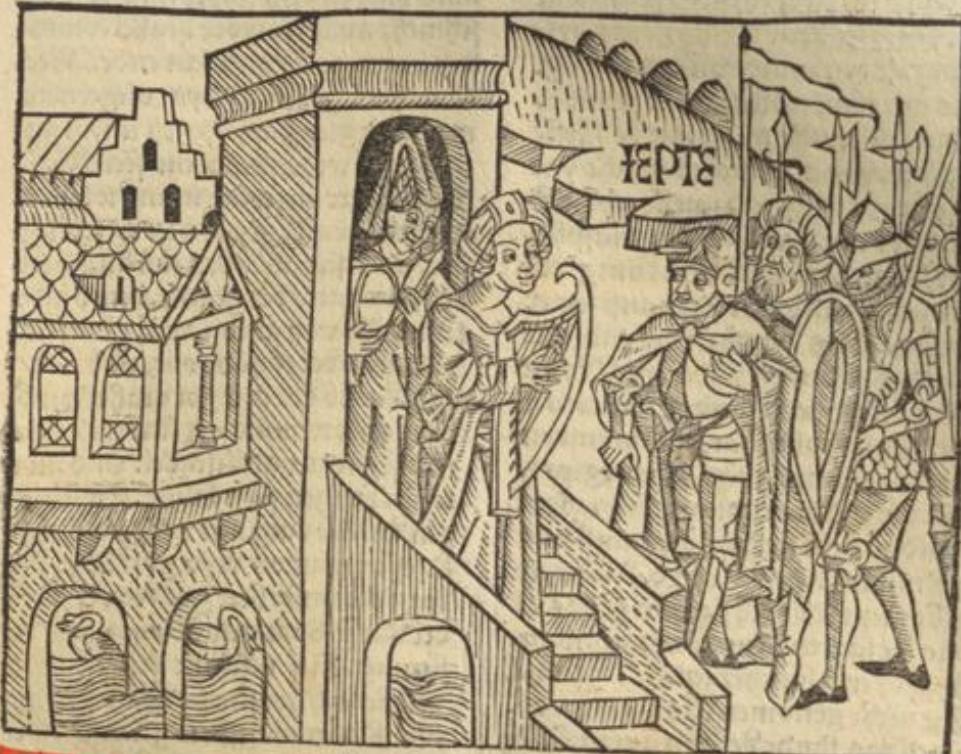
lech stund auff eyn hertz  
thola. der sun phua. cyn bruder des  
vaters abumelech. cyn man von isa-  
char. d da wonet in samir. des bergs  
effraum. vnd vreyset israhel. xxviij.  
iar. vnd er starb vnd ward begraben  
in samir. Nach disem kam iair der  
galaaditer der vreyset israhel. xxvij.  
iar. der het. xxx. sun sitzen auf. xxvij.  
filchen eselun. vn waren fursten. xxvij.  
sterre. die da seyn genant mit seyne  
namen. Anothiaur das ist die stat ia-  
u vntz an disen gegenwirtigen tag  
yn dem land galaad. Und iair starb  
vnd ward begrabe yn seyner statt  
der nam was ihamon oder chamo.   
Vn die sun israhel suchten newfund  
zu den alien siinde. vnd terten das  
ubel yn dem angesicht des herre. vn  
dienten den apgöttern baalum vnd  
astaroth. vnd den göttern syrie. vnd  
hydonis. vnd moab. vn der sun am-  
mon. vnd der philistim. Vn syc ver-  
liesen den herren vnd ereten yn nit.  
Und der herre ward erzürnt wider sy  
vnd antwurt sy yn die hend d phili-  
stym. vnd der sun ammon. vnd syc  
waren gepeyngt vnd vast gedruckt  
xxvij. iar. alle die do wonten ienhakk  
des iordan yn dem lannd amorrei.  
das da ist yn galaad. alsuif das dye  
sun ammon vbergangen de iordan  
vnd verwüsten iuda vnd benia.

min vnd effraim. Vn israhel ward  
vast gepeyngt. vnd schryen zu dem  
herren vnd sprach. Wir habē dir ge-  
sündet. das wir habē gelassen unse-  
ren herren got. vnd haben gedienet  
baalum. Der herre redt zu yn. Haben  
euch dann nit verdrückt die egyptier  
vnd die amorreer. vnd die sun am-  
mon. vnd die philistim. vnd die sy-  
dony. vnd amalech. vnd die chana-  
neer. vnd ic schryent zu mir. vnd ich  
erlöst euch vonn iuren henden. Noch  
dann habt ir mich verlassen. vnd ha-  
bt geeret die frembden götter. Dar-  
umb ich zulege nit das ich euch für-  
bas. erlöst Geet vnd rufst an die göt-  
ter die ir habt erwelt. die selben werde  
euch erlösen yn der zeyr de angst. vñ  
die sun israhel sprachen zu dem herre  
Wir haben gesündet. du wider gib  
vnj wž dir gefeller. alleyn erlöst vnj  
yezid. Da sy herren gesagt dy ding  
sy verwursten alle die apgötter der  
frembden götter von iuren enden vñ  
dienten dem herre vnd er het ein mit-  
leyden über ir armut. Darumb dye  
sun ammon schryen zusamē vñ her-  
ren die gezeld yn galaad. Die sun is-  
rahel samelten sich wider sy. vnd sa-  
zec die herberge in masphat vnd dy  
furste galaad sprach. ir yeglich zu  
iuren nechste. wer von vnj zumerster  
anhebet zu sechten wider die sun am-  
mo. d wirt ein füter des volktes gala-  
ad.

### DAS.XI. Capitel

Wie iepre galaadites streyter für  
die kinder israhel wider ammon vnd  
erlöst sy. vnd von de gelübd iepre  
das auf seyn tochter viel. vñ wie dy  
ir reynigleyt bewaynet.

Der Richter CLXXXVI



**I**n der Zeit

was iepthe eyn galaaditer  
eyn sun eyne gemeynen  
weybs. Det da was geborn von ga/  
laad eyn starcket mann vñ ein streit  
ter. Wan galaad hette ein hauffra/  
wen vonn der empfieng er sun. Dar/  
nach da sy warn gewachsen sy wu/  
ffen auf iepthe. vnd sprachen Du ma/  
gst nit seyn cyn erb yn dem hauff von  
sers vaters. wann du bist geborn vñ  
eyner muter yn der eeblechunning. Er  
flock sy. vnd scheuhet sy. vñnd wo/  
net yn dem lannid thob. vñnd arm  
mann vñdrauber wurdenn gesa/  
melt zu ym. vñnd nachholgten inn  
als eynem fursten. In den tagē strie/  
ten die sun ammon wider israel. vñ  
als sy heitiglichen wider sy stundē

dye meren der geburt von galaad  
giengen. das sy yne nemen iepthe vñ  
dem lannid thob zu eyner hilff. vnd  
sprachen zu im. Kum vnd bisf vnser  
furst. vñnd streyt wider die sun am/  
mon. Et antwirt yu. Habt ir mich  
denn nit gehaft. vnd verwurft mich  
von dem hauff meynes vaters vnd  
nun seyt ir kumen zu mir als bezwo/  
ungen mitt nocturft. vñnd dy fur/  
sten galaad sprachen zu iepthe. Dar  
um b. vñb diese sach sey wir nu kum/  
men zu dir. das du geest mit vns vñ  
streycetest wider die sun ammon vnd  
werdest eyn furst aller der die da wo/  
nen yn galaad. vnd iepthe sprach  
zu yu. Ob ir seye kummen zu mir yn  
der warheyt. das ich streyt fur ench  
wider die sun ammon. vnd der her/  
re hab sy geantwurt in mein hende

# Das

# Buch

so wörd ich ewer fürst. Sye antwur  
ten ym. Der herre der da höret dyse  
dieng. ist eyn mutler vñ eyn gezeug.  
das wir thun wölfen vnser gelübd.  
Darumb iepthe gieng mit de fürst  
galaad. vnd alles volck macht yne  
zü eynem künig. vnd iepthe redt alle  
die wort vor dem herren in maspha.  
Vnd sanc botten zü dem künig der  
sun ammon. die da redten auf seiner  
person. Was dyngs ist dir vnd mir  
das du bist kumen wider mich. d̄z du  
verwüsstest meyn land. Er antwurt  
inc. Wān israhel hat genomē meyn  
land das es auf gyēg vonn egypto.  
von den enden arnon vntz in iabock  
vnd zü dem iordan. Darumb nun  
gib mir es wider mit styd. Andweid  
gebot iepthe durch sie. vnd gebot ym  
das sye sagten dem künig ammon.  
dyse dyng spricht iepthe. Israhel  
hat nicht genommen das land moab.  
noch das lande der sun ammon. Aber  
da sie aufstygen von egypto. er gieng  
durch die eynōde. vnd kam vntz zü  
dem roten meer in cades. Vnd sanc  
botten zü de könig edon vnd sprach.  
Laf mich d̄z ich gee durch dein land  
Er wölte nit gehelten seynē gebette.  
Vnd sanc auch botten zü de künig  
moab. vnd der sell verschmeht auch  
im zugeben den durchgang. Darumb  
er belib in cades. vnd vmbgieng d̄z  
land von der seyten edom. vnd das  
land moab. vnd kam gegen de land  
orient des landes moab. vnd sagte  
die herbergen ienshalb ammon. vnd  
wolt nit eyngeen in die ende moab.  
wān arnon was eyn end des lands  
moab. Darumb israhel sanc botten  
zü seon dem künig der amoreer. der  
da wonet in esebon. vnd sprachen zü  
im. Laf mich das ich gee durch deyn

land vntz zü dem fluss. vnd er ver-  
schmeht auch die wort israhel. vnd  
lich in nit geen durch sein ende. Aber  
da er hett gesamelt eyn ungeente  
menig. er gieng auf gegen im. in ga-  
za vnd widerstand im stercklich.  
Vnd d̄ hett antwurt in. in die hand  
israhel mit alle seym heer er schlug  
ui. vnd besas alles das land amore  
des ynwonders der gegent. vnd alle  
seyn ende von arnon vntz zü iaboc.  
vnd von der eynōde vntz zü de ior-  
dan. Darumb der herre got israhel vmb  
keret amoreum. da er stut wider in.  
mit seynem volck israhel. Vnd nun  
willstu besitzen seyn lande. Sullen  
den dir dije ding mit recht. die da hat  
besessen chamos deyn got. Aber dy  
ding die vnser herre got der überwint  
der hat gehabt. gefallen in vnser be-  
sitzung. Nu vissleicht du bist besser  
den balach der sun sephor. der künig  
moab. oder magst du geleren das er  
hab gekrieget wider israhel vnd hab  
gesiegt wider in. da er wonet yn  
esebon vnd in iuren dörffern. vnd in  
aroer vnd in iuren dörffern. oder yn  
allen den stettē bey de iordan durch  
dreyhundert iar. Warumb habt ic  
nicht versucht über diese voderung  
in also langer zeyt. Darumb ich sinde  
nit wid dich. wān du thust vbel wid  
mich. du zeygst mir nit gerecht krieg.  
der herre vrteyl als eyn aussprecher  
dises tags zwischen israhel vnd zwis-  
chen den sun ammon. Vnd der künig  
der sun ammon. wolt nit gehelten  
den worten iepthe. die er enbot durch  
die botten. Darumb d̄ geyst des her-  
ren ward über iepthe. vñ vmbgieng  
galaad. vnd manasse vnd maspha.  
vñ galaad. vñ darnach gieng er zü  
den sunen ammon. vnd gelobt eyn

# Der Richter CLXXXVII

gelübd dem herren. sagend. Ob du antwurft die sün ammon in meyn händ. der zum ersten aufgheet vonn dem thuren meynes haüs. vnd mit begegent so ich widerkere mit fryd von den sünnen ammon. den will ich opferen dem herren. Vnnd iepthe gieng zu den sünnen ammon. vnd stryt wider sy. vnd der herre antwurte sy yn seyn händ. vnd er schlug sy mit eyner gar grossen plag vonn aroer vntz d̄z er kam yn mennith wol. xx. stet. vnd vntz zu abel. die da istomis gegeben mit weyngecten. vnd dye sün ammon wurden geschwecht vō den sünnen istahel. Vnnd da iepste wi derkeret zu seynem haüs in maspha da begegent im seyn eyngeborne tochter mit baucken. vnd mit tentz. Wann er hett nicht andere synder. Da er sy sahe. er riß sein gewandt. vnd sprach. O we mir mein tochter du hast mich betrogen vnd du bist auch betrogen. Wann ich hab auff gerhan meynen mund zu dem herre vñ ich mag keyn ander ding thun. Sye antwurte im. Meyn vater. ob du hast auffgerhan deynen munnd zum herren. hat er dir verlyhen dye rach. vnd die überwindung vonn deynen feinden. thu mir was dings du hast gelobet. Und sy sprach zu de vater. Gib mir allein d̄z ichbit. Laß mich das ich zwen monedt vmbgee die berg. vnd beweyne meyn iunct frawschafft mit meinen gespilc. Er antwurft ir. Gee. Und er ließ sy zwen monedt. Und da sy war byngega gen mit iren gesellin vnd gespilen sy beweint ir iunct frawschafft an de bergen. Und da die zwen monedt wurden erfüllt sy keret wider zu irem vatter. vñ er tet ir als er het gelobet

Sye hett nit erkent den man. Dauō wuchs eyn sitt yn israhel. vnd dye Gewonheit ward behalte das nach dem vmbgenden iare. dye töchter israhel kamen zu eyn ander. vnd beweint die tochter iepthe des galaaditer vier tag.

## DAS.XII. Capitel

Wie die kinder effraim vber iepthe zürnen das sy mit gestrycte het ten. vnd wo iepthe tod blyb. vnd welcher richter darnach kam.

**I**nd secht Es entsprang eyn aufflauff in effraim. Wann dye da vbergiengen gegen mitternacht. dy sprachen zu iepthe. Warumb gien/ gest du zu dem streyt wider dye sün ammon. vnd wöltest vns nit vor dern. das wir wern gegangē mit dir. Darumb wöllen wir anzündē deyn haüs. Et antwurft yn. Mir vñ meynem volck was eyn starker krieg. wi der die sün ammon. Und ich vodert euch. das ir mir hettet gelyben die hilf. vnd ic woltet es nit thun. Da ich das sach. ich satze mein seel in meyne hand. vnd gieng zu den sün ammon. vnd der herre antwurft sy yn mein händ. Was hab ich verschuldet. das ir auffsteet yn eine kriege wider mich. Darumb er vodert zu im alle die mann galaad. er striet wider effraim. Und die mann galaad schlugen effraim. wann er hett gesprochen galaad ist flüchtig von effraim. vñ wonet yn der mit effraim

## Das

## Buch

vnd manasse. Vnnd die galaadi/  
ter bekumerten die siert des iordans  
durch die effraim was widerkerende  
Vnnd da eyner was kumen von der  
zal effraim. vnd floch zu yn. vn̄ het  
gesagt. Ich bin. dz ic mich lasset über  
geen. Die galaaditer sprachen zu im  
Bistu eyn effraniter. Da er antworte  
Ich byn keyner. Sy fragten in Dar  
um sprich Seboletz. das würdt auf  
gelegt. eber. Er antworte thebbolatz  
er mocht nit auf sprechen den selben  
buchstabe. eber. zuhand begryffen sy  
yn. vnd wurgten in. ynn de über/  
gang des iordans. Vn̄ sy erschlugen  
yn der zeyt von effraym. pli. tausent  
Vnnd iepthe der galaaditer vrey/  
let israhel seche iar. vnd starb. vnd  
ward begraben yn seyn statt gala  
ad. Nach disem vreylet israhel. abes  
san. vom bethleem. der hett dreyssig  
sun. vnd alsuilechter. Disse lych er  
auf vnd gab yne mann. vnd nach  
der selben zal nam er weyber seynen  
sünen. vnd suret sy eyn yn sein haus  
Der vreylet israhel syben iar. vnd  
starb. vnd ward begraben yn beth  
leem. Dysem nachfolget abdon d  
zabuloniter. vnd der vreylet isra  
hel zehn iar. vnd starb vnd ward  
begraben yn zabulon. Nach dysem  
vreylet israhel. abdon. der sun hel/  
les der pharatoniter. der het vierzig  
sün vnd dreyssig auf yne enicklein  
die stigen auf syben zig fulch der es  
lin. vnd er vreylet israhel acht iar  
vnd starb vnd ward begraben yn  
pharaton des landes effraim an dez  
berg amelech.

## Das. XIII Capitel. Wie sampson geborn ward von ey

nemweyb die vnfuchsper was. vnd  
wie ic geoffenbaret ward. wie sy sich  
vnnd das kynd halten solt.

## II. 20 Widerüb

etzen die sun israhel das  
vbel ynn dem angesicht  
des herren. er antworte  
sy ynn die henn der philisteyner  
vierzig iar. Vnnd eyn mann was  
vonn jaraa. vnd von dem stam van  
mit namen manue. der hett eyn un/  
perhaftige haussfrauwen. vnd der en  
gel des herren erschyn ic. vnd sprach  
zu ic. Du bist unperhaftig. vnd on  
sun. Aber du wirost empfahen vnd  
geperen einen sun. Darumb hüt das  
du mit trinckest weyn. noch saur ge/  
tranck. noch ysse keyn vreyen diung  
wann das wirdst empfahen vnd ge  
peren eynen sun. des haubt nicht ri/  
re das schermesser. wan er wirdt eyn  
gesegenter gottes vonn seynet kyne  
heyt. vnd von dem leyb der muter  
vnd wirdt ansahen zuerlösen isra/  
hel v̄ der hande der philistynier. Da  
sy was kumenn zu iremm mann sye  
sprach zu im. Der mann gottes kam  
zu mir. vnd hett eyn englisch ange  
sicht. gar erschrocklich. Da ich ynn  
hett gefraget wer er wer. vnd von  
wannen er wet kumen. vnd mit w<sup>z</sup>  
namen er wird genant. er wolte mir  
es mit sagen. Aber das antwurde er.  
Sich du empfechst vnd geburst ey  
nen sun. Hüt das du icke trinckest  
weyn oder saur tranck vnd werdest  
gespeyst mit keiner vreyen speys.  
Mann das kind wirdt eyn gegege  
ter gottes. v̄ seynet iugent. v̄ von  
dem leyb der muter. vntz an de tag  
seynes tod. Darumb manue d hett  
zu de herte. v̄n sprach. O Herr ich bitte

# Der Richter CLXXXVIII

Das d<sup>z</sup> der mann gottes d<sup>r</sup> du hast gesendet. widerumb kum vnd vn<sup>s</sup> lere was wu sullen thun von dem kind. das da soll geborn werden. vñ der herre erhört das gebett manue. vñnd der engel des herren erschyn aber dem weyb. da sye sass an dem acker wann manue ir mann was nit bey ir. Da sye hett geschen den engel sye eylond lieff zu irem mann. vnd vertunt im. sagend Sich der mann ist mir erschynen. den ich vor hab geschen. Er stund auff. vñnd nachuok get dem weyb vnd kam zu d<sup>e</sup> mann vnd sprach zu ihm Bist du der da hat geredt zu dem weyb. Vñ er antworte Ich bins. Manue sprach zu ihm. wann wirt erfüllt dein wort. Was wilt du das das kind thu. oder waruor es sich soll behüten. Und der engel des herren sprach zu manue. Er soll sich enthalten von allen den dingern die ich geredt hab zu deinem weyb. vnd was dinges da würde geborn auf d<sup>e</sup> weyngarten das soll er niet essen. Weyn oder saur tranc<sup>t</sup> soll er niet trincken. vñnd nichts vntreyns essen vñnd was ich ir hab gebotten. das erfüllte das kind vñlbehüt das. Und manue sprach zu dem engel des herren Ich bitt dich d<sup>z</sup> du gehellest meinen gebetten. das wir dir bereyten cyn liglen von d<sup>e</sup> geyssen. Der engel antworte im. Ob du mich zwingest. ich yf mit deyn brot. Wiltu aber machen ganz opfer. so opfer os dem herren. Vñnd manue wehet nicht das er was der engel des herren. Vñnd er sprach zu ihm Was ist dein nam. das ob dein rede erfülltet würde. wir dich eren. Er antworte im. Warumb sagtestu meinen namen. der da ist wunderlich. Darumb manue nam ein lig

leyn von den geyssen. vñnd dy opfer Er leget es auff cynen steyn. vñ opferet es dem herre der da thut dy wunder. Vñnd er vñnd seyn weyb sahen es an. Vñ da der flamm des altars auffstig yn den hymel. Der engel des herren stig auch auff yn der flamm. Da das hett geschen manue vñnd seyn hauffrawe. sye vielen nider ge neygt an die erd vñnd fürbas erschi ne yn nymmer der engel des herren. vñnd er sprach zu seynem hauffrawe. Wir werden sterben des todes wan wir haben geschen deinem herren. Das weybe antwurtet im. Ob vñs der herre wölt erschlahe er hette nit empfan gen das ganz opfer. vñnd dy opfer von vñseren henden. Noch hette vñs gezeiget alle diese dingen. noch hette vñs gesagt die ding die da seur künftig. Darumb sye gepar cynen sun vñnd hieß seynen namen sampson. Vñnd das kind wuchs vñnd der herre gesegent ym. vnd der geist des herren begund zu seyn yn im. yn den herbergen dan zwischē saras vñ esthaol.

## DAS.XIII. Capitel

Wie sampson cyn weyb name vnd auff dem weg cynenn lewen tödter. vñnd do er widerkame wie yne das weyb betrog.



**S**Arumb samp  
son gieng ab yn thamma  
ra. vnd sach da eyn weib  
vonn den töchtern der philisteyner.  
vnd gieng auff. vnd verlunt es  
seynem vatter. vnd seynem müter.  
sagend. Ich hab geschen eyn weib  
yn thammata von den töchtern der  
philistiner. ich bitt euch das ic mir  
es gebet zu eynem weib. Der vatter  
vnd seyn müter sprachen zu ymm.  
Ist dann keyn weib vnder den töch  
tern deynem brüder. vnd vnder alle  
deynem volck. das du wilst nemenn  
eyn weib von den philisteynern. die  
da seyn unbeschnitten. Vn sampson  
sprach zu seynem vater. Nyme mir  
dise. wann sy gefelt meinen augen.  
wann seyn vater vnd seyn müter

westen nit. das das ding was vonit  
dem herren. vnd suchet dieschulde  
wider die philistiner. Wann yn der  
selben zeyt heischeten dye philistey/  
ner vber israhel. Darumb sampson  
gieng ab mit seynem vater vñ me  
der muter yn thammata. Vnnd da  
sy waren kumen zu dem weyngartē  
der stadt eyn grösamer weiss des le  
wen erschyn im schreyend. vnd be  
grent im. Vnnd der geyst des her  
ren viel auff sampson. vnd er zer  
isse den lewen zu stücken. als zerris/  
se er eyn kitzlen. vnd hett ganz nu  
chts in der hande. vnd diz wolte er  
nicht sagen dem vater oder der mü  
ter. Vn gieng ab. vnd redet zu dem  
weybe. die da geuiel seynen augē. Vn  
nach etlichen tagē beret er wider dz ec  
sy nem. Er neygt sich das er sech dz

# Der Richter CLXXXIX

af des lewen. Vn secht ein schwarm  
der bynen. was yn seynem munde.  
vnd eyn rosen des hōngs. Da er  
es hett genomen yn die hende er af  
an dem weg. vnd kam zu seynem  
vater vnd zu der mutze. vnd gab  
yn eynen teyl. vnd sy assen. Jedoch  
er wolt yn es mit sagen. das er het ge-  
nommen das hōng von dem mund  
des lewen. Darumb seyn vater giēg  
ab zu dem weybe. vnd machet eyn  
wirtschaft mit seynem sun samson  
Als die iungen herren gewonheytt  
zu thun. Darumb da yn die burger  
der stadt herren gesehen. sy gabē ym  
dreyssig gesellen die da waren mit  
ym. Sampson redet zu in. Ich wil  
euch furlegen eyn gleichniß eyner  
frag. ob ic mit die aufleget zwischen  
den syben tagen der wirtschaft. ich  
gabe euch dreyssig sindal vnd alsink  
rōck. Mügt ic mir aber die nit aussle-  
gen. so gebt mir dreyssig sindal. vnd  
die töct der selben zal. Sy antworten  
ten im. Fürlege die gleichniß. das  
wir sye hören. vnd ic sprach zu ynn.  
Vonn dem essenden gieng aufs dye  
speys. vnd von de starcken ist auf-  
gegangen die süßigkete. Sy möch-  
ten durch dreytag mit ausslegen. dye  
furlegung. Und da der sibēd tag ge-  
nahet. Sy sprachen zu demm weyb  
sampsonis. Liebstoß deynem mann  
vnd vnderweyß yn das er dir sag  
was die gleichniß bedeute. Und ob  
du es nicht wilst chun. wir zündenn  
dich an vnd das haus deines va-  
ters. Oder habt ic vns darumb ge-  
uodert zu der wirtschaft das ic vns  
beraubtet. Sy vergosß die zeher bey  
sampson. vnd fraget yn sagenind.  
Du hastest mich vnd hast mich nit  
lieb. darumb dz du mir nit wild auf-

legen die gleichniß. die du hast für/  
geleget denn sunen meynes volks.  
Vnd er antwort. Ich wolt die nit  
sagen meinem vater. vnd der mü/  
tet. vnd ich mag dir sye sage. Dar  
umb sy weynt bey im wol'sibē tag  
der wirtschaft. vnd an dem selben  
sybenden tag das ym hett was er  
leget ic die auf. In hand verfunt sye  
es iuren burgern. Vnd sye sprachen  
zu im an dem sybenden tag vor dez  
vndergang der sunnen. Was ic ſuß  
ſer denn das hōng. vnd was ic ſter  
eler denn der leb. Et sprach zu ynn.  
Het ic nit geackert in meiner falben  
ic het nit fundenn mein furlegung.  
Darumb der geyst des herzen viel in  
ynn. vnd gieng ab zu esalon. vnd  
schlug da dreyssig mann. der gewād  
nam ic. vnd gab sy den. die im het-  
ten aufgeleget die gleichniß. Und  
ward hatt erzurnet vnd gieng auf  
zu dem haus seynes vaters. wann  
seyn weyb nam eynen mann von  
seynen freunden vnd nechsten.

## DAS.XV.CAPITEL.

Wie sampson den fuchsē prend an  
hieng. vnd der philistiner getrayd  
vnd weyngarten darmit verpre-  
net. vnd wie ic tausent mann zuod  
schlug.

**N**ach et  
wann vilzeyt da die tag  
des schutes des weitzs an  
giengen sampson kam. er wolt heim  
suchen seyn haussfarwe. vñ brachte ic  
ein kizlen von den geyßen. Da da er  
wolt eingeen nach gewōheit in ic ka-  
mer. ic vater weret im. vñ sprach Ich  
wenet du hettest sy gefasst. vñ darüb

# Das

# Buch

hab ich sy gegeben 'deynem freund.  
Aber sy hat cyn schwester die ist ünn  
ger vnd schöner. die sey dir ein hauf  
frau für dise Sampson antwurt im  
Von disem tag wurde mit schuld yn  
mit wider die philisteyner. Wann  
ich thu euch vbel ding. Und gieng  
vnd vieng dreyhundertlich vnd  
band ic zegel zu de zegeln. vnd band  
fackeln ynn die mitte. Dic zuñdet er  
an mit fewr vnd ließ sy das sy lüf  
sen hyn vnd her. Zuhand giengen  
sy yn die saet der philisteiner. vñ zum  
ten sy an vnd die frucht waren yetz  
und zusammen getragen vnd wur/  
den verbrant noch da sy stundē auff  
den stupfeli. Also großlich. dz auch  
die flamm verwüstet die weyngar/  
ten. vnd die ölgarten. Und die phi/  
listyner sprachen. Wer hatt gehan  
diz ding. In ward gesaget. Samp/  
son der eyden thaminthei. Wann  
er hat genomen seyn weyb. vnd hat  
sye gegeben eynem andern. der hatt  
gehau dyse ding. Und die phi/  
listyner stygen auff. vnd verbranten  
als wol das weyb. als iren vatter.  
Sampson sprach zu yn. Wie wölk  
ir habt gehau diz ding. yedoch eys/  
che ich cyn rach von euch. vnd denn  
wil ich tuen. Und er schläg sy mit  
eyner grossen plag also das sye ersch/  
reckend legten die waden auff die  
küfft. vnd gieng ab. vnd wonet  
yn der grub des steins etham. Dar/  
umb die philisteyner stigen auff yn  
das land iuda. sy satzen die herber/  
gen an der stat. dy darnach ward ge/  
heyffen lechi. das ist cyn wang. wan  
da ward vergossen ir heer. Und dy  
vonn dem geschlecht iuda. sprachen  
zu yn. Warumb seye ic aufgesetyge  
wider vns. Sye antworte. Mir sein

kumen das wir binden sampson vñ.  
im widergelein die ding. die er hatt  
gehau wider vns. Darumb dreytau/  
sent mann von iuda. stigen ab zu d  
grub des steyns etham. Und spra/  
chen zu sampson. Weyst du mit das  
vns die philistiner haben gebotten.  
Warumb woltest du thun diz ding.  
Und er sprach zu in. Als sy mir ha/  
ben gehau. also tet ich yn. Sy spra/  
chen. Wir seyn kumen dich zu bindē  
vnd zu antworten yn die hand der  
philisteyner. Et antwurt yn So sch/  
weret vnd gelobet mir das ic mich  
nicht er schlägt. Sy sprachen. wir es/  
schlagen dich nit. aber wir antwur/  
ten dich gesangen. Darumb. sy bunt  
den yn mit zwey newen seylen. vnd  
namen yn von de steyn etham. Vñ  
da ic was kumē zu der stat des wan/  
gs. vnd die philistin schryen vnd  
im entgegen ließen. da viel der geist  
des herren auff ynn. Und als dy  
höslzer werde verzerrt zu der hitz des  
feuers. also wurden zerbrochen vnd  
aufgelöst die band mit den er was  
gebunden. Und fand eyn wang. dz  
ist cyn kniback. des esels. dy da lag.  
Et begriff sye. vnd erschlug mit ic/  
tausent mann. vnd sprach. In de/  
wang eynes esels. das ist yn dem kn/  
iback cynes fühs der eslin hab ich sy  
vertylget. vnd hab erschlagen tau/  
sent mann. Da er bette gesungen dy  
ding. vnd hett erfüllt die wort. da  
warff er den kniback vonn der hand  
vnd hieß den namen der stat rama/  
thlechi. das will sagen. eyn außbe/  
bung des wangs. Und ynn dürtster  
hart vnd schrye zu dem herren. vnd  
sprach. du hast gegeben dieses grosses  
heyl. vnd dy vberwindung ynn  
der hannd deynes knechtes. Siß ich

# Der Richter CLXXXX

stirb durstes. vnd vall yn die heind  
der unbeschütte. Darumb der heire  
tet auff den grossen zaan in dem kyn-  
back des esels. vnd die wasser giengē  
auf. Er trancē vnd widerkücc den  
geyst. vñ empfieng die kiefft. Darüb  
der nam der stat ward geheyssen eyn  
brunnen des anrißenden vonn dem  
kunback. vñz an dysen gegenwürti-  
gen tag. Vnd er vreyter istahel in  
de tagen d' philistiner. zwenzig iar.

## DAS. XVI. Capitel.

wie sampson vmb eyns gemeynen  
weybs willen beschloße ward in ey-  
ner stat. vnd er die pforten synweg  
trug. vnd darnach nam er eyn ander  
weyß die betrog yne.

**I**nd er gieng  
hien in gazam. vnd sahe  
da eyn gemeynes weyß  
vnd gieng ein zu ir. Da das hetten  
gehört die philistiner. vnd was kau-  
mer bey in. das sampson was eyngang-  
en in ir statt. Sye vmblegten  
in. vnd stakten hütter zu dem thor. d'  
statt vnd warteten da die ganzen  
nacht mit stillle. das. so der morgen  
wurde. wan er aufgieng. sie in ersch-  
lügen. Aber sampson schließt vñz zu  
mitternacht. Darnach stund er auff  
vñ begriff beyd thure des thors mit  
iren geschwellen vnd mit de schlöß.  
vnd leget sie auff die achseln. vnd  
trug sie zu der höhe des bergs. der da  
schwert hebron. lach disen dyngen  
hette er lieb eyn weyß. die da wonet  
in dem tal soreth. vñ sie was gehey-  
sen dalida. Vnd die fürsten der phil-

stiner kamen zu ir. vnd sprachen. Be-  
treung ir. vnd kerne von im. warum  
er hab die grosse stercke. vnd wie wyr  
in mügen überwinden. vnd gepun-  
den peynigen. Vnd thust du das.  
wir wölle dir geben yeglich tausend  
silberin pfennig. Darumb dalida re-  
det zu sampso. Ich bitte dich sag mir  
warum sey. deyn große sterck. vñ wz  
das sey. mit dem du wirdst gebündet  
d̄z du nicht mügest zerbrechē. Samp-  
son antworte. Ob ich wird gebündet  
mit siben stricken der hals adern. dy  
nicht seyn trucken. aber noch feucht.  
ich wird frank als die andern man.  
Vnd die fürsten der philistiner bia-  
chten zu ir siben seyler. als et hett ge-  
saget. sie band in mit den. vnd sy la-  
gen bey ir heymlich in der kamer. vñ  
harreten des ends dises dungs. Vnd  
sie schreye zu im. Sampson die philis-  
tiner seyn ob dir. er zerbrach die bād  
als ob eyner hett zerbrochen eynen  
faden ges punnen von de werck mit  
der speycheln so er empfacht die byz  
des fewers. vnd sie erkant nit warum  
sein stercke was. Vnd dalida sprach  
zu im. Siß du hast mich betrogen  
vnd hast falsch geredt. Alleyn nun  
sag mir wa mit du soll werden ge-  
bunden. Er antworte. Ob ich wird  
gebunden mit newen seylen die nie  
gebrauchet seyn wordē. ich wird kra-  
nck vnd gleich den andern mensche  
Anderweyd band in dalida mit dy-  
sen. vnd schrey. Sampson die philis-  
tiner seyn ob dir. Sye ligen heym-  
lich in d' kamer. Er zerbrach also dy  
band. als die feden des wesels. Vnd  
dalida sprach anderweyd zu ym.  
Wye lang betreugst du mich. vnd  
redest vals. Zeyge mir mit dem du  
soll werden gebunden. Et sprach

## DAS

Wann du fluchest syben har mey/  
nes haubtes mit eynem drat. vnn  
wundest sye vnmbs eynenn nagel  
vnn steckst yne yn die erd. ich wird  
franck. Vn do das dalida het gehä  
sy sprach zu im. Sampson die phili  
steyner seyn ob dir. Er stund auf vō  
dem schlaff. vnn zoch auf den na/  
gel mit den haren. vnn mit dē drat  
Vnd dalida sprach zu im. Wie spri  
chst du. dz du mich ließbabest. so dein  
herz nit ist mit mir. Du hast mir ge  
logen zu dreyen malen. vnd du wol  
test mir nicht sagen warinn sey dein  
gröste stercke. Vnn da sye im herz  
was. vnn sieng im darumb durch  
vlt tag einsiglich an vnd ließ ym  
kein weyl rie. Da nam ab sein sele vñ  
ward gemüt vnt zu dem tod. Da tet  
er auf die warheit des dings er sprach  
zu ir. Das eyzen ist nye auffgestygen  
auff meyn haubt. wann ich bin eyn  
nazareus das ist. ein geheiliger got  
tes von dem leyb meiner mütter. Ob  
mein haubt wirt beschoren. mein ste  
rk scheydet sich von mir vñ ich wird  
schwach als die andern mensche. Da  
sy sach das er ir hett verlochen alles  
seyn gemüt. sye sendet zu den fürsten  
der philiſtiner. vnn gebot yn. Geet  
noch eynest auff zu mir. wann nun  
hat er mir geöffnet seyn herz. Sy ſti  
gen auff. vnn sy nam das gest von  
yn. das sy ir hetten verheyffen. Vnd  
sy macht yn schlaffen auff uē knien  
vnn neyget das haubt yn ir schoß.  
Vnn sy rüfft eynem scheret vnn  
er'schar ab seyne syben har. vnn sy  
begunden yn zuverffen vnd vertrei  
ben von ir. Wann zu hand schiede  
sich die stercke von im. Vn sy sprach.  
Sampson die philiſteyner seyn ob  
dir. Er stund auff von dem schlaff.

## BUCH

vnn sprach yn seynem herzen Ich  
gee auf. vnn schlach mich auf als  
ich vor hab. gethan Aber er weßt nit  
das sich der herr hett gescheyde von  
ym. Vnn da yn hetten begriffen dy  
philiſtiner zuhand brachen sye aus  
seyne augen. vnn fürten yn gebun  
den mitt ketten zu gazam. sye besch  
lissen yn. ynn den kercker. vnn hies  
sen yn peynigen. Vnd die har sey /  
nes haubts begunden yetzund zu/  
wachsen. vnn die fürsten der phili  
stiner kamen zusammen das sy opfer/  
ten dy grosser opfer dagon irem got  
vnn wirtschaften. sagend. Unser  
got hatt geantwurt sampson unse  
ren feind in unser hende. Da dz auch  
das volck sach. es lobet seynen got  
vnn redt dassell. Unser got hatt  
geantwurtet unseren widerwertige  
yn unser hende der da hat vertyl/  
get unser land vnn vlt erschlagen  
Vnn sy freuten sich durch die wirt  
schaften. vnn da sy yetzund hett  
empfangen die essen. sye gebottet das  
sampson würd geordert. vñ spilet  
vor yne. Da er ward fürgefüt von  
dem kercker. er spilet vor yn. vñ hies  
sen yn steen zwischen zweyen psey/  
fern. Er sprach zu dem kind das da  
regieret seyne geng. Lasse mich das  
ich rir die seulen. auff den da ster als  
les hauf. das ich mich neyg auff sye  
vnn eyn wenig rie. vnd das hauf  
was vol mann vnn weyber vnn  
waren da alle fürsten der philiſtiner  
vnn auff dem dach. vnn yn dem  
solter nahend bey dreytausent yetwe  
ders geschlechts. vnn haret sam/  
pons des spylenden. Er antüftet  
den herren. vnn sprach. O mein got  
vñ meyn herre gedencle meyn. vñ  
nun widergibe mir mein erste sterck

das ich mich rech von meinē feinden  
vnd ich empfah eyn rach vmb dye  
verlust zweyer licht. Vnd er begriff  
beyd seulen mit den das haus was  
gehefftet. Et hieft die eyne mit der ge-  
rechten. vñ die andern mit der gelin-  
cken. vñ sprach. Meyn sele sterb  
mit den philistinern. Er schlug ster-  
cklich zusammen die seulen. vñ das  
haus viel auff alle fursten. vnd auff  
die andern menig die da was. Vnd  
er tet viel mer sterbend. denn die er  
vor hett erschlagen lebendig. Vnd  
seyn brüder vñ alles geschlecht styg  
ab. vnd brachten seynen leyb. vñ be-  
gruben yn zwischē saraa. vñ esthaol  
in dem grab manue seynes vaters  
vñ hett geurteylt israhel. xx. iar.

**Das. XVII. Capitel**  
woe der leuit gieng von bethleem  
iude. ob er yndert köme das es ym  
wot gyenge.

**T** der zeit w3  
eyn man vñ dē berg effra  
im. mit namen michas d  
sprach zu seynet muter. hundertau-  
sent silber pfennig. die du dir betest  
besüdert. vnd über die du. als ich es  
horet schworest. Sib ich habe sy. vñ  
sye seyn bey mir. Sye antwurt im.  
meinsun ist gesegēt dē herren. Daruß  
er gab sie wið seynet muter. Sie sp-  
rach zu im. Ditz silber hab ich gehey

liget vnd gelobet dem herren. dz es  
meyn sun empfah vñ meyner hand  
vnd mach gegossen vnd gegraben  
bild. vñ nu antwurt ich dir es. Daruß  
er gab es wider seynet muter. Sye  
nam zwey hundert silber pfennig.  
vnd gab sie dem silber schmid. dz er  
macht auf in eyn gehawen oder ge-  
gessen bild dz da was in dem haus  
miche. Vnd sie sundert in im eyn  
heuslin got. vnd macht eyn ephod.  
vnd eyn theraphin. das ist eyn prie-  
sterlich gewand vnd apgötter. vñ  
erfülltet die hand cynes irer sun vnd  
er ward im gemacht ein priester. In  
den tagen was seyn künig in israhel  
aber eyn yeglicher tet das im was  
gesehen recht. vnd es was eyn ander  
ungling von bethleem iuda. vñ  
auf seynem geschlecht. vñ er was  
eyn leuit. vñ vñ won et da. Er gieng  
auf von der statt bethleem. vñ wol  
ellenden wa er im sind gemacht. Vñ  
da er was kumen an den berg effra/  
im. er gieng den weg vñ neyget sich  
ein wenig zu dē haus miche. er ward  
gefraget vñ im. Von wannē kömst  
du. Er antwurt. Ich byn eyn leuit  
von bethleem iude. vñnd ich gee das  
ich wone wa ich mag. vñnd schawe  
wo es mir nutz sey. Vnd micha spr-  
ach. Beleib bey mir vnd bish mit Ge-  
horsam. vnd eyn priester vñ ich gyb  
dir durch alle iar zehn silber pfen-  
ning. vnd eyn zwifelstig gewand. vñ  
die ding. die do seyn nocturftig zu d  
speys. Er verwilligte vnd beleib bey  
dem man. vnd er was ym als eyner  
von den sunen. vñ micha erfüllt sein  
hand. vnd hett bey im das kynd zu  
eynem priester. sagen. „Tim weyß  
ich dz mir got wol thut. ich hab eine  
priester des leuitischen geschlechts.

## Das

## Buch

### II der Zeit

**T**was keyn künig in isra/  
hel. vnd das geschlechte  
dan sucht im die besitzung d̄ es wo-  
net yn ir. Wann es het nit empsan-  
gen das loß vntz an disen tag vnder  
den anderen geschlechten. Darumb  
d̄ e sun des geschlechtes dan. vnd ires  
yngesinndes sandten fünff starcker  
mann von sara vnd esthaol. d̄ sy  
spechten das lann d. vnd schawten  
steyfflich. vnd sy sprachen zu yn  
Geet vnd mercket das land Da sy  
waren hyngegangen. sy kamen an  
den berg effraum vnd giengen in d̄  
haus mich. vnd ruten da. Vnd sy  
erkanten die stymm des ungling  
des leuten. vnd sy gebrauchten sei-  
ner schüpfen vnd sprachen zu ym.  
Wer haß dich her gefürt. Was thū  
stu h̄ye. Vmb was sach bist du her  
kumen. Et antwurt yn. Disedung  
vnd dis. hat mir gegeben michas.  
vnd er hat mich gedingt vmb kon-  
d̄ ich im sey eyn priester. Vn̄ sy bat-  
ten yn. das er ratfrage den herrē. d̄  
sy möchtē wissen ob sy giengen an  
eym glücksamen weg. vnd d̄ ding  
het eynen furgang. Et antwurt yn  
Geet mit frid. Der herre schwet eu-  
wern weg. vnd den steyg an dem ic  
geet. Darumb die fünff mann gien-  
gen auf. vnd kamen yn lais. vnd  
sahen das volkt wonen in ic on. vor  
ic nach der gewöhnheit der sydonier  
sicher vnd geruet. vnd nyemant  
widerstund ic. vñ was größer reich-  
tumb. vnd verr von sydon. vnd ge-  
sandt von allen lanten. Vnd sy  
kerten wider zii iren brüder in sara  
vnd esthaol vnd da sie sy hetten ges-

uorschet w̄ sye hetten gethan. Sye  
antwurte. Seet auff wir wollen auf  
geen zii in. wann wir haben gesehen  
gar eyn reyches land. vñ cyn frucht-  
pers. Nicht wollt es versauen. ic  
füllt nit nachlassen. wir füllen gemit  
vnd es besitzen. da wirkeyn arbeit.  
wir werden geen zii d̄ sichern in eyn  
weyte gegent. vñ der herre wirte vns  
antwurten die statt in der da ist key-  
nes dings gebresten der ding die da  
wachsen in dem land. Darumb sechshun-  
dert man begirt mit streytbern  
waffen giengen auf von dem gesch-  
lechte dan von sara vnd esthaol sye  
stygen auffvnd beliben in caria thia-  
rum inde. von der zeyt empfysing die  
statt der herbergen den namen dan.  
vñ ist hynder caria thiarum. Darum  
gyengen sy an den berg effraum. Vn̄  
da sie waren kumē zii d̄ haus mich  
die fünff man die zii dem ersten warē  
gesant. zii mercken das land lais. die  
sprachen zii d̄ andern brüder. Wis-  
jent ic das in dyssen herfern sey eyn  
ephod. vnd eyn priesterlich gewand  
vnd eyn gegrabens vnd eyn gegos-  
sens bild. Seht w̄ euch genaigt. Vnd  
da sie sich hetten eyn wenig genaigt  
sie giengen in das haus des leuten.  
der da was in dem haus mich. vnd  
grüßten in mit fridsamen worten.  
Aber als die sechshundert man wa-  
ren gewappend also stunden sy vor  
der thure. Vnnd die da warn eynge-  
gangen in das haus des ungling  
die fließen sich zii nemen d̄ gebawē  
bild. vnd das ephod. Vn̄ d̄ priester-  
lich gewant vnd das gegossen bild  
Vn̄ der priester stünd vor d̄ thur. vñ  
die sechshundert man harrete nit verr  
Darumb die da waren eingegangen

# Der Richter CLXXXII

Die namen das gegossen. vnd das ephod. vnd dye apgötter. vnd das gegraben bild. Vn der priester sprach zu yn. Was thut ir Syc antwurten Schweg vnd leg deyn hand auf deynen mund. vnd kum mit vnsh. das wir dich haben zu eyinem vater. vnd zu eyinem priester. Was ist die besser das du seyest eyn priester yn de haus eynes manns oder vnder eym geschecht. vnd vnder dem yngesind yn israhel. Vn do er es heit gehörte. er volget iher worten. vnd nam das ephod. vnd die apgötter. vnd das gegraben bild. vnd gieng mitt yn. Und da sy giengen vnd kiesen vor yn geen die kinder vnd die vih vnd alles das da kosper was vnd da sye yezund waren verr von dem haus mich. die mann die da wonnen in de hewsern mich. schryen vnd vol gien yn nach. vnd begündenn zurüffen nach yn. Da sy sich hetten vmbgeschen. sy sprachen zu micham. Was willst du. Warumb rüffest du. Er antwurt. Ir habe genomen meyne góter dye ich mir heit gemacht vñ den priester. vnd alle ding dy ich hab. vnd ir sprech. was ist dir. Vn die sun dan sprachen zu im. Hüt das du fürbaß ich redest zu vnsh. vnd zu dir komen dye mann die da seyn be/ wege yn dem gemütt. vnd du mit allem deynem haus. verderbest. Al so namen sy den weg vnd giengen. Vnd da michas sach das sye warn stercker denn er. er kert wider zu seine haus. Aber die sechshundert mann namen den priester. vnd dye dinng die wir vor haben gesagt. vnd ka men yn lais zu dem geruten volck. vnd zu dem sichern vnd schlügen sye yn dem mund des schwerts vnd

antwurten die stat dem brand. vnd yn tet nyemand ganz beyn hilff dar umb das sy ver wonnen von sydō vnd hetten beyn gesellschaft noch geschafft mit den menschen. Wan dy stat was gelegen in der gegēt roob vnd bawten sy anderweyd. vnd wonten yn ir. vnd hießen den na men der stat dan nach der benedey ung ires vaters den da gebar israhel die vor was gehießen pais. Und satz ten da das aufgehauwen bild. vnd ioathan de sun gersan. des suns moysi. vnd ir sunne die priester in dem ge schlecht dan. vntz an den tag ir geschnkuß. Und der abgot mich. belib bey in. yn aller der zeyt in dem das haus gottes was in sylo. In den ta gen was beyn künig in israhel.

## DAS.XIX. Capitel.

wie bößlich die kind beniamin vmb giengen mit des mannes weyb von bethelem Juda.

**H** WSS ein  
mann eyn leuit wonend an der seyten des bergs effrain. der nam eyn weyb von bethelem iuda. die ließ in. vnd kert wid in bethelem zu dem haus ires vaters vnd belib bey im vier monett. Ir man nochholget ir. vnd wolt sich mit ir versöñe vnd ir liebkosen. vnd sie wider führen mit ihm er heit in seyn er wegreyh eyn kind vnd zwey esel. Sie empfieng in. vñ füret yn in das haus ires vaters. da das seyn schwester het gehört. vnd het in geschen. es begeget im frölich vñ vmbsyeng de man. Und d'eyden belib in de haus

# Das

# Buch

des schwefers drey tag. vnd als vnd  
trunckenscuntlich mit ihm. Aber an den  
vierden tag stund er auf ym der na-  
cht. vnd wolt geen. Seyn schwefter  
hielt ym. vnd sprach zu ihm Versuch  
zu den ersten eyn wienig bröds. vnd  
sterck den magen. vnd also geeststu-  
ßen vnd truncken. Vnd der vat-  
ter der tochter sprach zu seym ayden  
Ich sit dich das du heut hiebely/  
best. vnd wir strewen uns miteyn/  
ander. Vnd er stand auff. vñ wolt  
beginnen zugeen. vnd der schwefter  
hielt ym vast. vnd machet das er be-  
lyb. Da der morgen ward. der leuit  
bereyt den weg. Der schwefter sprach  
anderweyd zu ihm. Ich sit dich das  
du eyn weinig speys nemest. vnd  
empfachst die krefft. bis das der tag  
ansieet. darnach geeststu. Darumb sy  
assen miteynander. vnd der iung/  
ling stund auff das er gieng mit sey-  
ner hauffrauen vnd mit dem kind.  
Anderweyd sprach der schwefter zu  
ym. merck das sich der tag hatt ge/  
naigt zu dem vndergang. vnd na-  
het sich zu dem abent. Beleyb auch  
heut bey mir. vnd fuer den tag fro-  
lich. vnd morgen soltu geen. Dz du  
komest zu deym hauf. dyden wolt  
nit volge seinewort. aber zehad stünd  
er auf vnd gieng vnd kam gegen  
iebus. die mit cym anderen name ist  
geheyffen hierusalem. vnd furte  
zwen geladen esel mit ym. vnd dye  
frauwen vñ do sy yetzund waren bey  
iebus. vnd der tag sich verträdelt  
yn die nacht. Das kind sprach zu sey-  
nem herrem. Ich sit dich kum. wir  
neyge uns zu d statt der iebusett. vñ  
beleyben yn ir. Der herre antwurt in  
Ich gee nicht yn die statt des frembs.

den volcks. das da nicht ist von den  
sunen istabet. Aber ich wil geen vng  
zu gabaa. vnd so ich dahyn kumm  
so wöllen wir beleyben ynn ir. oder  
aber yn der stat rama. Darumb sye  
furgiengen iebus. vnd begiffen den  
angehaben weg vnd die summ gięg  
yne vnder bey gabaa. die da wz vñ  
der dem geschlecht beniamin vnd  
kerten zu ir. das sy da beleyben Da sy  
waren eyngegangen. sy fassen yn d  
gassen der statt vnd keynet wolt sy  
empfahen yn die herbergen. Vnd se  
cheyn alter mann erschyn yne wi-  
derkerend von dem acker vnd von  
seynem weck an dem abent. vnd et  
leib was vom berg effraym. vñ wo-  
net ellendig ynn gabaa. Wann dye  
mann der gegent. waren sun Jemi-  
ni. Vnd der alt hub auff die augen  
vnd sach den man sitzen mit sey/  
nem purdelein yn der gassen der statt  
vnd sprach zu ihm. Vonn wannen  
kumbstu. vnd wahyn willtu geen.  
Er antwurt im. Wir seyn aufgegä-  
gen von bethleem iuda. vnd geen  
zu vonser stat. die da ist an der seyten  
des bergs effraym vonn dannen wir  
giengen yn bethleem. Vnd nun gee  
wir zu dem haufiog. vnd keynet  
wil vns empfahen vnder seyn dach  
wir haben sprewet vnd hew zu des  
fater der esel. vnd brott vnd weyr  
zu meyner vnd deyner diern brau-  
chung. vnd des kindes das mit mir  
ist. Wir bedürfften keyn ding. den al-  
keyn der herbergen. Der alt antwurt  
ym. Der frid sey mit dir. Ich gibe dir  
alle ding die da seyn nocturfig. al/  
keyn sit ich dich. das du nit beleibest  
an der gassen. Vnd er füret ym inn  
seyn hauf. vnd gab füter den eseln  
vnd darnach da sye hette gewaschen

# Der Richter CLXXXIII

ir füß. er empfieng sye zu der wirtsch  
afft. Und als sy assen. vnd nach d  
arbeit des wegs. mit speis vñ tranc  
re leyb wider erkuckten. Da kamē dy  
mann der statt. die sun belial das ist  
on ioch. vnd vmbgaben das haus  
des alten. vnd begunden zuklopfen  
aufwendig. vnd schryen zu den her  
ren des haus vnd sprachen für her  
auf den mann. der eyngangen ist  
yn deyn hauf. das wir yn missbrau  
chen. Und der alt gieng auf zu yn  
vñ sprach. Brüder. nicht wöle thun  
diz vbel. wann der man ist eingegā  
gen zu meiner herberg. vñ hört auff  
von der torbeyt. Ich hab eyn toch  
ter eyn unntrawn. vnd der man  
hat ein weyb. Ich für sy auf zu euch  
das ic sy demütiger. vnd erfüllt eu  
wer gelüst. Allein bitt ich euch dz ic  
nicht würcket diz laster an dem man  
wider die natur. Syc wölkten nit ge  
hellen seynen wortem. Da das der  
mann sach er fürer seyn schlaffweyb  
zu yn. vnd antwurt sy im zu der vñ  
keusch. Da sy hethetten genützt dy  
gantzen nacht. sy ließen sy an dem  
morgen. Vn da. sy sich schieden in d  
vinster. das weyb kam zu der thure  
des haus da ic herrei belib vnd viel  
da. Da der morgen ward. der mann  
stund auf. vnd tet auff die thür. dz  
er erfüllt den angefangen weg. Vn  
secht. seyn schlaffweyb lag vor d thü  
re mit zerstreuten henden vor dem  
trischeufel. Er wenet sy ruet. vnd re  
der mitt ir. Stee auff das wir geen.  
Da sy im nit antwurt. da vernam  
er das sy tod was. Er nam sy vnd  
leget sye auff den esel. vnd feret wi  
der zu seynem haus. Da er was eyn  
gegangen. er begriff eyn waffen. vñ  
schnit das aß des weybs mit ic pay

nen yn zwölff stück. vnd sande dy  
stück yn alle ende israhel. Das sy dz  
all hetten gesehen. da schryen sye all  
Eyn sōllich ding iſt nye gesehen yn  
israhel. seyt dē tag dz vñset veter auf  
stigen von egypto. vntz zu der gegē  
würtigen zeyt. Wellet das vteyl. vñ  
erkennt yn gemeyn was diz werck  
sey.

## DAS. XX Capitel

Wie alles israhel aufzohé zesamen  
gegen den kindern beniamin zerechē  
die misserat die sy mit dem weyb be  
gangen hetten.

## A) Alumballe

sün israhel giengen auf  
vnd wurden gesamelt  
als eyn mann von dan. vntz zu ber  
sabee vnd das land galaad zu dez  
hetten yn maspha. vnd alle fürstē  
der völcker. vnd alle geschlechte isra  
hel kamen zusammen. ynn der kirchen  
gotz vierhundertausent fükgenger  
streytber. Das was nicht verborgen  
den sunen beniamin. das die sun isra  
hel waren auffgesilgen in maspha.  
Und der leut der man des getödtē  
weybes ward gefragt. In welcher  
weyb ein sōllich grosses laster wer  
begangen. er antwurt. Ich kam yn  
gabaa beniamin mit meiner haus/  
frawen vnd belib da. Und secht dy  
mann der statte vmbgaben dz hauf  
in dem ich was bey der nacht sy wol  
te mich erschlaß. vñ peynigte mein  
hausfrauē mit dē grummē der vñ/  
gleublichē vñkeusch vntz dz sy starb  
Dise nam ich vnd schnit sy zustückē

A 1

## Das

## Buch

vnd sandt die teyl yn alle end eu/  
wer besitzung. Wann eyn solich vn  
zimlich ding vñ ein solich gros sünd  
ist nie geschehen ynn istahel. Ir sün  
israhel. ir seyt all gegenwärtig. mer  
et all was ir süllet thun. Vnnd al  
les volck stund vnd antwurt. als  
yn der rede cynes menschen. Wir sch  
eyden vns nit yn vns tabernackel  
noch keyner gee ynn seyn haus. aber  
das sullen wir thun yn gemein wi/  
der gabaa. Zehn mann sullen erwe  
let werden aus hundert. aus allen  
geschlechten israhel. vnd hundertvo  
tausenten. vnd tausent von zehn/  
tausenten das sy zusammen trage dy  
speys. dem heer. das wir müge streyt  
ten wider gabaa beniamin. vnd ir  
widergelt vmb die sunde was sye  
hat verdienet. Vn alles israhel kam  
zu der statt mit eym gemüt. vñ mit  
eynem rat als eyn mann. vnd san  
ten botten zu allem geschlecht benia  
min. die da sprachen. Warumb ist er  
funden yn euch eyn solich grosse my  
serat. Antwurtende vns die mann  
von gabaa. die da haben begangen  
die schand. das sy sterben. vnd das  
das vbel weyd abgenomen von is  
rahel. Vnnd sy wolten nit hören d  
gebot iher brüder d sün israhel. Aber  
sy kamen zusammen von allen stetten  
yn gabaa die da waren its los. dz sy  
yn brechten die hilf. vnd stricte wi  
der alles volck israhel. Und es wur  
den von beniamin sunfundzweyn  
tausend. der die da aufzugen dz  
waffen. on die yn wone gabaa. d wa  
ren sibenhundert starcker mann. dy  
also fachē mit der lincken hand. als  
mit der gerechten. vnd also wurfen  
sy die steyn der schlungen gewis. das  
sy möchten da mit eyn har des hau

bts schlähen. vñ mit nichte d wurff  
des steins wurden an eynen anderē  
teyl getragen. Vnnd der mann isra  
hel. on die sün beniamin. der dy da  
aufzohnen die waffen vnd der bereit  
ten zu dē streyt wurden funden. cccc.  
tausent die sünden auff vnd kamē  
yn dz haus gotz. dz da ist in sylo. vñ  
ratzfragten den herren. vnd sprachē.  
Wer wurde eyn furst des jureys von  
der vnsrē heer wider die sün benia  
min. Der herre antwurt ynn. iudas  
sey ewer furst. Zuhand stunden auff  
frü die sün israhel. vnd satte dy her  
bergen bey gabaa. vnd giengē da/  
uon auf zu dem streyt wider benia  
min. vnd begunden anzufechē die  
stat. Die sün beniamin giengen aus  
zu gabaa. vnd erschlugen an dem  
tag von den sün israhel zweynd  
zweintzigtausent mann. Anderweid  
die sün israhel hetten eyn verrawē  
yn ir stercke vnd yn ir zaf an der sek  
ken statt an der sy am ersten herre ge  
stritten. schickten ir spiz doch also.  
das sy vor auff giengen vnd weyn  
ten vor dem herren vntz zu der nacht  
vnd ratzfragten yn vnd sprachen.  
Soll ich fürbas fürgeen zu streyte  
wider die sün beniamin meine brü/  
der oder nu. Er antwurt yn. Stey/  
get auff zu yn. vnd geet yn dē streye  
Und da die sün israhel waren fürge  
gangē zu dez streyt wider beniamin  
An dem andern tag. die sün benia  
min brachte auf von den toren ga  
baa. vñ gegente yn. vnd wütē also  
größlich yn der schlacht wider sy. al  
so das sy achtzehntausent mann ni  
der schlachten. die da aufzugē dz was  
sen. Darumb kamē all sün israhel in  
das haus gotz. sy lassen vñ weynter  
vor dē herre. Vnd fasste an dē tag

# Der Richter CLXXXIII

vntz an den abent vnd opseren ym die ganzem opser vnd die fridsame opser. vnd fragten vmb iren stand. In der selben zeyt die arch des gelub des des herren was da. vnd pbinces der sun eleasar des suns aadrons. wz eyn furgesetzter des hauses. Darumb sy ratsfragten den herren vnd sprachen Sullen wir furbas aufgeen zu dem streyt wider die sun beniamin vnser bruder. oder ruen. Der herre sprach zu yne. Steygt auff wan mor gen antwurt ich sy yn euwer hend. Vnnd die sun israhel legten heymliche geleger. durch den vmbstreyf der statt gabaa. vnd furtten auf d3 heer zu dem dritten mal wider beniamin als zu eynem mal. vnd zwun Wan auch die sun beniamin. furbrachten durstiglich von der stat. vnd die widerwettigen fluhnen. vnn sy nach uolgten yn verr. also das sy wurdē verwundt von yn. als an dem erste tag. vnn an dem anderen. Sy ferten die ruck zu weichen durch zwun weg. vereyn trug in bethel. der ander in gabaa. vñles vielen bey dreys sig mann. Mann sy wenten sy zu schlaken nach dem gewonten sitzen. Sye gleychseren die flucht mit der kunst. vnd machte ein rat. das sy syc herdan zuhen von der stat. vnd verferten sy als fleischend zu den vorgepanten steygen. Darumb alle sun israhel stundē auff von iren gesessen. vnd richten die spitz an die stat dye da isilgeheissen baalhamar vnd dy heymliche geleger. die da warē vmb die stat. beginnden sich zu öffnē lan cshamm vñ furzegeen von dem teyl der statt des vndergangs der sunne Wan auch ander zehntausent der mann von allem israhel. bewegten

die ynwoner der stat zu dem streyt. vñ ein schwerer krieg ward gemachte wider die sun beniamin. vnd sy ver namen mit das ynn der tod allein halb zustunde. Und der herre schlug sy in dem angesicht der sun israhel. vnn sy erschlugen an dem tag von yn sunfund zweintigtausent vnn hundert alle mann streyter. vñ aus ziehend das schwert. Vn do dye sun beniamin hetten gesehen. das sy die trenckern waren. begunden sy zu fliehen. Da das sahen die sun israhel sy gaben yn die stat zufliehen. das sy kömen zu den vorbereyten heymlichen gelegern. die syc herrend gelegt vmb die stat. Da sy gehling waren auff gestandē von den heymlichen gelegern. vñ beniamin gab de rücken den schlähendē. sye giengen yn die stat vnn schlügen sy in den mund des waffens. Und die sun israhel hetten gegebē. eyn zeychen den die sy hetten gelegt yn die heymlichen geleger das. nach dem vnd sy herē gewonnen die stat. Sy die anzünten mit dem fewr. das so der rauch auffgieg sye erzeygten das die stat gewonne wer. Vn so das sehen die sun israhel die da warn gesetzt in steytt. wann dy esim beniamin wönten sy zunagen. sye nach uolgten stetiglich vñ schlügen vñ rem heer dreissig man vnn sy sahen den rauch auffsteygē von der stat als eyn seul. beniamin hyndersach sich. vnnid sach die statt gesangen. vnd die flamme getragē werden yn die höhe. dye zum ersten betten gleichsent die flucht. dy vmb ferten sich vñ widerstunden sterck lich. Da das sahē die sun beniamin. sy wurdē gekeret in die flucht. vñ begundē zugeen durch de weg d' wüst.

A 1

## Das

## Buch

vnd auch dasell durchscheten sy dy widerwertigen. vnd auch dy da herten angezunt die stat. begegenten in vnd es geschach. also dz sy zu yetwe derm teyl wurden erschlagen vonn den feynden. vnd was keyn tue der sterbenden. Sy vielen vnd wurden nyder erschlagen zu dem auffgang der sunnen der stat gabaa. Vnd dye da wurden erschlagen an der selben stat. der waren achzehentausendt mann die aller sterckstenn streyter. Vn do das hetten geschen dye da betyben von beniamin sy fluchen zu d eynde. vnd gieng zu dem steinedes nam ist remmon. Vnnd sy wurden erstrewer yn der flucht. vnd also an manig ende flichend wurden ir siens tausent erschlagen. Vnnd da sy furbae fluchen. sy nachholgten yn vnd erschlugen auch zwey andet tausent. Vnnd also ist geschehen. das alle dy da vielen von beniamin yn many gerhand stetten. der waren fünfund zweintigtausent der bereyten sechster zu den streytern. vnd von aller der zaft beniamin betyben sechshundertt mann die da mochten empfliehen. vnd fluchen in die eynde. vnd sassen ynn dem steyn remmon vier monadt vnd die sun israhel kerten wider vnd schlugen mit de schwert alle die besiebungen der stat von de mannen wnt zu den vihen. vnd als die ster vnd dorffer beniamin verzeret der verwüst flam.

## Das. XXI Capitel

Wie israhel verschwur seyne töchter den kindern beniamin nit zugeben vnd was weybs sye yne rieren zunemen.

## Wo die sun is

israhel schwuren in maspha. vnd sprachen. von seyner soll geben eyn weybe denn sunen beniam in von seynen töchtern. vnd sy kamen alle zu de haus gos in sylo. vnd sassen yn seyne an gesicht wnt an den abent. vnd huben auff die stym m. vnd begunden zuweynen mit michler klage. sagēd. O hett got israhel. warumb ist geschehen dz vbet vnder deyne volck. das heut wirdt abgenomen eyn geschlecht aus vns. vnd an dem anderen tag stunden sy amff fru vñ pawten eyn alstar vnd opferten dy ganzen opfer vnd die fridsamen opfer. vnd sprachen. Wer ist nit auff gestigten yn das heer des herren von allen den geschlechten israhel. vnd sy hetten sich bestricket mit einem gros sen ayd. da sy waren in maspha. dz dye solten erschlagen werden. dy nit da waren gewesen. vnd die sun israhel wurde gefüret mit pufse über iren bruder beniamin. vnd beginnen zusagen. Eyn geschlecht ist abgenomen von israhel. Wauon nemmen sy weybet. Wann wir haben als geschworen yn eyner gemein. das wir yn unsrer töchter nit wöllen geben. Darumb sprachenn sy. Wer ist von allen geschlechten israhel. d nit ist auffgestigten zu de herren in maspha. Vn secht die ynwoner iabis ga laad wurde erfunden. das sy nit waren gewesen in de heer. Vn in der selben zeyt da sy waren in sylo. keyner von in ward da gefundē. Darumb sy sandten zehentausentt mann die stercksten vnd geboten ynn. Geet vñ erschlaucht die ynwoner iabis ga

# Der Richter CLXXXV.

Laad. yn dem mūd des waffens. als  
 wol die weyb. als ir kinder. vñ ditz  
 wirt das ir sult behalten Alles men  
 liches geschlecht vnd weyber dyē da  
 habe erktat die man̄ dy erschlaht aber  
 die iunctfrawen behaltet. Vnnd es  
 wurden funden von iabis galaad  
 vierhundert iunctfrawen die da nic  
 hetten erkent das bett des mans. vñ  
 fürtten sye zu den herbergen yn sylo.  
 yn das land chanaan. Vnd san̄en  
 botten zu den sunen beniamin dyē  
 da waren in dē steyn temmon. vnd  
 gebotten yn das sy sye empfiengen  
 im frid. Vnd die sunen beniamin ka/  
 men yn der zeyt. vnd ynn wurde ge  
 geben weyber von dē töchtern iabis  
 galaad. wann sy sundē nicht ander  
 die sy antwurten yn föllicher maß.  
 Vnd alles istabel was gar leydig.  
 vñ macht bus̄ vber die erschlabung  
 eins geschlechts von isra hel. vñ die  
 meren der geburt sprachē. Wz thun  
 wir dē andern. die da nicht habē em/  
 pfangē die weyber. Alle weyber seyn  
 gewallen yn beniamin. vnd vñs ist  
 fürzesehen mit grosser sorg vnd mit  
 vnmessigem fleys das ic̄t werd ver  
 tilget cyn geschlechte von isra hel. vñ  
 ser töchter mügen wir yn nicht gebē  
 verbunden mit dem ayd. vñ vor dē  
 fluche mit dē wir haben gesprochen.  
 Verflucht ist der. der da gibt benia/  
 min eyn weyb von seynen töchtern  
 Vnnd sy namen eynen rat. vñ spra  
 chen. Secht die hochzeit des herten  
 ist ic̄lich in sylo. die da ist gelegen zu  
 mitternach. der stat bethel. vñnd zu  
 dem land des aufgangs. des wegēs  
 der sich richt vñ bethel zu sichunam  
 vñnd zu mittentag der statt lebbo  
 na. Vnnd sy gebotten den sunen be  
 niamin. vñnd sprachen. Geet vñnd

verberge euch ynn dyē weyngarten.  
 Vnd so ir sechc die töchtern sylo für  
 geen nach der gewonheit zufür dyē  
 tentz. geet aus behend von den wein  
 garten. vñnd zucket auch ewer yegel  
 licher yegeliche weyber von yne. vnd  
 geet yn das land beniamin. Vnnd  
 so ir veter vñnd die brüder komenn  
 vñnd begynnen zusuchen vñnd zu  
 kriegen wider euch. wir sagen yn. Er  
 barmt euch ir. Mann sye haben sye  
 nitt gezuct nach dem rechte d̄ streit  
 ter. vñnd der überwunder. Aber dar  
 umb. das sye euch gebetten habē. vñ  
 habend yn mit weyber gegeben. Dar  
 umb ist dyē sunen vonn ewerm teyl.  
 Vnnd die sunen beniamin retten als  
 yn was gebotted. vnd zuckten in ic̄  
 yegelich weyber nach irer zal. vñnd  
 den die da führen die tentze. vnd gien  
 gen hyn zu iuren besitzungen. Sy pa  
 retten ir stett. vñnd wonnen yn inn.  
 Vnd die sunen istabel retten wider in  
 ire tabernackel durch die Geschlecht.  
 vnd durch die yngesinde. In den ta  
 gen was keyn könig in istabel. vnd  
 eyn yegelicher rett das yn bedauht  
 recht seyn.

**Hie hat ein end**  
 das bu. der richter. das man̄ nen/  
 net zu lateyn Judicium.

**Hie hebt an das**  
 buch Ruth Das erste Capitel  
 Wie clymelech vñ noemy sein weib  
 vñ resün in d̄z land moab giengē  
 von der dünnen zeyt wegen yn beth  
 leem.